

JEUDI 16 MAI 1963

Cœurs Vaillants

N° 20

0,70 F — SUISSE 0,70 FS

A CŒURS VAILLANTS RIEN D'IMPOSSIBLE



LE MUSÉE OcéANOGRAPHIQUE DE MONACO

(Voir page 10)

LUC ARDENT

te répond

J'envisage d'aller passer mes vacances en Italie. J'aimerais que tu me parles du lac Nemi.

Guy KAISER, Toulouse.

Le lac Nemi est situé en Italie, à 33 km de Rome. Le lac Nemi a 1,67 km² de superficie. On l'appelle aussi Miroir de Diane, car le bois du temple de Diane se reflète dans ses eaux. A 2 km, se trouve Genzano di Roma, célèbre pour la fête de « l'Infiorata » qui s'y déroule le dimanche après la Fête-Dieu, et pour le Musée des navires romains auquel on accède de Genzano et qui a été récemment rouvert au public.

Donne-moi quelques renseignements sur la vie et les mœurs des Papous.

Jean CROSNIER, Nancy.

Les Papous occupent la partie orientale de la Nouvelle-Guinée, aux antipodes de la France. C'est la région appelée la « Papouasie ». Cette région, par son relief hostile, sa végétation inextricable, reste encore aujourd'hui une des plus mal connues de la terre. L'état de guerre était généralement permanent chez les Papous. C'est pour cela que depuis toujours ils ont installé leur campement sur les hauts plateaux dénudés qui leur permettaient de surveiller les alentours. Mais cette population vit mal, loin des vallées fécondes, du gibier et des ressources de toutes sortes. Naturellement, les cocotiers donnent à l'homme tout ce dont il a besoin pour se nourrir, se vêtir, s'abriter et s'armer.

Les villages papous comprennent en général, en plus des demeures familiales, une maison commune où se retrouvent les

hommes et couchent les jeunes gens. Cette maison est vaste. Elle peut atteindre jusqu'à 100 m de long et 20 m de hauteur. Le mobilier papou est réduit au minimum. Au centre de la case brûle un feu. Le long des parois sont rangés les haches, les couteaux, les arcs, les flèches. La décoration est faite avec des plumes et des coquillages. Les provisions sont contenues dans quelques Calebasses. L'eau potable est gardée dans un bambou creusé qui atteint parfois 2 m de haut.

Quel est le pilote attitré du célèbre avion américain X 15 ?

François BELOT, Reims.

Le X 15, avion-fusée américain, n'a pas un seul pilote, mais toute l'équipe des pilotes d'essai américains qui se relaient à tour de rôle pour piloter le X 15. Le capitaine Kenchelœ a été un des premiers à piloter ce nouvel appareil. « Cœurs Vaillants » a raconté son histoire dans le n° 16 de 1959. Actuellement, voici le nom des différents pilotes d'essai : c'est respectivement le 21 avril 1961 que Robert White atteignit 5 053 km/h et le 30 mars qu'un autre pilote, Joe Walker, monta à 50 300 m. Les Américains procèdent en effet par expériences successives, par étapes, avec leurs différents pilotes d'essai : Peterson, Richardson, Walker, White, etc... et Crossfield qui échappa de justesse à un grave accident après que la partie arrière de son appareil eut pris feu.

Le Texas est devenu assez légendaire dans les films de

Western. Qu'est-ce en réalité que le Texas ?

Jean-Louis GARDELLE Nice.

Le Texas n'est pas plus que d'autres États un endroit où voleurs et bandits abondent. Si le Texas est souvent pris comme lieu où se déroulent les exploits des héros de westerns, c'est que la région s'y prête. En effet, le Texas est un pays fabuleux où le climat est violent et le paysage rude (on y subit tour à tour les ardeurs d'un soleil saharien et les assauts d'un froid violent). Les Texans sont en général fanfarons. Ils parlent fort, sont débrouillards en affaire, et ont des sentiments violents. D'ailleurs l'histoire de cette région des États-Unis est mouvementée. Elle retentit de cris de guerre des Indiens entre eux et contre les Blancs. Devenus très vite indépendants, les Texans ont mené une lutte sans merci contre le Mexique. C'est au cours d'une de ces batailles que David Crockett a trouvé la mort. Le Texas est un pays très riche. Les ressources nombreuses et variées sont en proportions démesurées : pétrole, coton, étain, fer, etc. Une des grosses richesses naturelles du Texas est le bétail. Les ranches sont immenses : les plus petits couvrent 250 ha ; les plus grands atteignent des proportions fabuleuses. Là, l'hélicoptère est roi. C'est du haut du ciel que les troupeaux sont conduits et surveillés, car il est certain que dans ces régions immenses les voleurs de bétail peuvent s'en donner à cœur-joie. Certains emploient des procédés tels qu'ils feraient pâlir d'envie les plus imaginatifs créateurs de western du cinéma. Le Texas est un pays de rodéos célèbres.

RÉDACTION-ADMINISTRATION:

CŒURS VAILLANTS

31, rue de Fleurus — Paris-6°
C. C. P. Paris 1223-59.
Tél. : LITré 49-95

Chaque demande de changement d'adresse doit obligatoirement être accompagnée de la dernière bande d'envoi et de 0,50 F en timbres-poste.

LES ABONNEMENTS PARTENT DU 1^{er} DE CHAQUE MOIS

Indiquez lisiblement : NOM, ADRESSE
PUBLICATION, DURÉE demandée,
au verso de votre titre de paiement.

ABONNEMENTS Cœurs Vaillants Ames Vaillants	FRANCE et COMMUNAUTÉ	ÉTRANGER (dont SUISSE)
6 mois.....	17,50 F	20,50 F
1 an.....	34 F	40 F

ADMINISTRATION
FLEURUS - SUISSE
Saint-Maurice, Valais
C. C. P. SION n° 11 c 5705.
ABONNEMENTS
1 an : 34 FS. — 6 mois : 17 FS

HEBDOMADAIRE
EUROPÉEN
FONDÉ EN 1929



MISE EN PAGE G. PREUX

SOMMAIRE

- P. 3 : L'institut Océanographique de Monaco.
- P. 10 : Notre conte : Troncheguidouille.
- P. 12 : Notre histoire complète : L'odyssée du poivre.
- P. 16 : Notre fiche uniforme : Les guides du maréchal Bernadotte.
- P. 25 : Notre fiche-nature : Le poisson-lune.
- Tu trouveras bien sûr tes héros préférés à leur place habituelle ainsi que notre rubrique de jeux.



Souvenir d'une sortie
des lecteurs du groupe
Dominique Savio à Ville-
franche-de-Rouergue. Ce
jour-là, la joie était de la
partie.

**Corrector
BILLE**

efface l'encre à bille
et toutes les encres

En Papeterie

MICHEL GOUPIL *apôtre de* ses copains

TEXTE de JEAN LERFUS

DESSINS de *Ferdé*

RÉSUMÉ. — Michel Goupil s'occupe activement à mettre un peu plus de joie dans son village.





Piscis ignotus.



Scorpaena scrofa.



Tetradon.



Chromileptes altivelis.



Labrax Lupus.



Grammistes sexlineatus.



Platax teira.



Zebrasoma.



Cantharus Griseus.



Actinia equina.



Monaco. La Côte d'Azur. Tout au long de l'année, des milliers de touristes visitent la région, s'exposent au soleil et se baignent dans la Méditerranée.

Monaco, c'est aussi un rassemblement de milliers de poissons originaires de tous les fonds sous-marins.

On peut séjourner à Monaco sans apercevoir la famille princière, ni loger dans un célèbre palace, mais on ne peut pas quitter la Principauté sans avoir visité l'Institut océanographique.

UN ROCHER SUR LA MER

Le rocher de Monaco est certainement une des plus intéressantes curiosités de la Côte d'Azur. Jusqu'au début de notre siècle, il avait réussi à conserver un aspect sauvage... Il semblait que l'homme ne pourrait jamais dompter cette masse lançant à la mer un défi que cette dernière n'a pas l'air de vouloir relever.

Voici qu'en 1899, de par la volonté du prince Albert I^{er}, l'homme va livrer à la roche la bataille que la mer lui refuse. Gageons qu'à l'époque cette décision dut être fortement critiquée par ceux qui redoutaient le progrès. Pourtant, elle allait donner à la Principauté de Monaco une renommée qu'aucun autre pays du monde n'est encore en droit de revendiquer. Monaco allait devenir la « capitale » des poissons.

LE PRINCE DES FONDS SOUS-MARINS

Le prince Albert de Monaco vivait heureux dans son État. Lorsqu'un chef d'État n'a aucune affaire à démêler ou quelque problème à résoudre, il arrive qu'il soit obligé de se trouver

des occupations. Il y a bien des siècles de cela, lorsque les gouvernants s'ennuyaient, ils déclaraient la guerre à leur voisin qui s'ennuyait aussi. Tout le monde était satisfait, excepté ceux qui supportaient le conflit.

A Monaco, il n'était pas question de déclarer la guerre à qui que ce soit. Le prince acheta donc un bateau et partit pour sillonner toutes les mers du globe. Certes, les croisières reviennent au goût du jour, mais, s'il fallait les faire dans les mêmes conditions que le feu souverain, il y aurait certainement moins de candidats. Pour Albert, il ne s'agissait pas de passer des journées entières allongé sur une chaise longue, jouer d'interminables parties de bridge ou de visiter les Baléares en trois jours « contre la montre ». Lui, recherchait les poissons les plus rares.

Toutes les mers, et en particulier les plus profondes, le virent jeter son chalut ou sa sonde, ou bien chasser, lui-même, le phoque et la baleine.

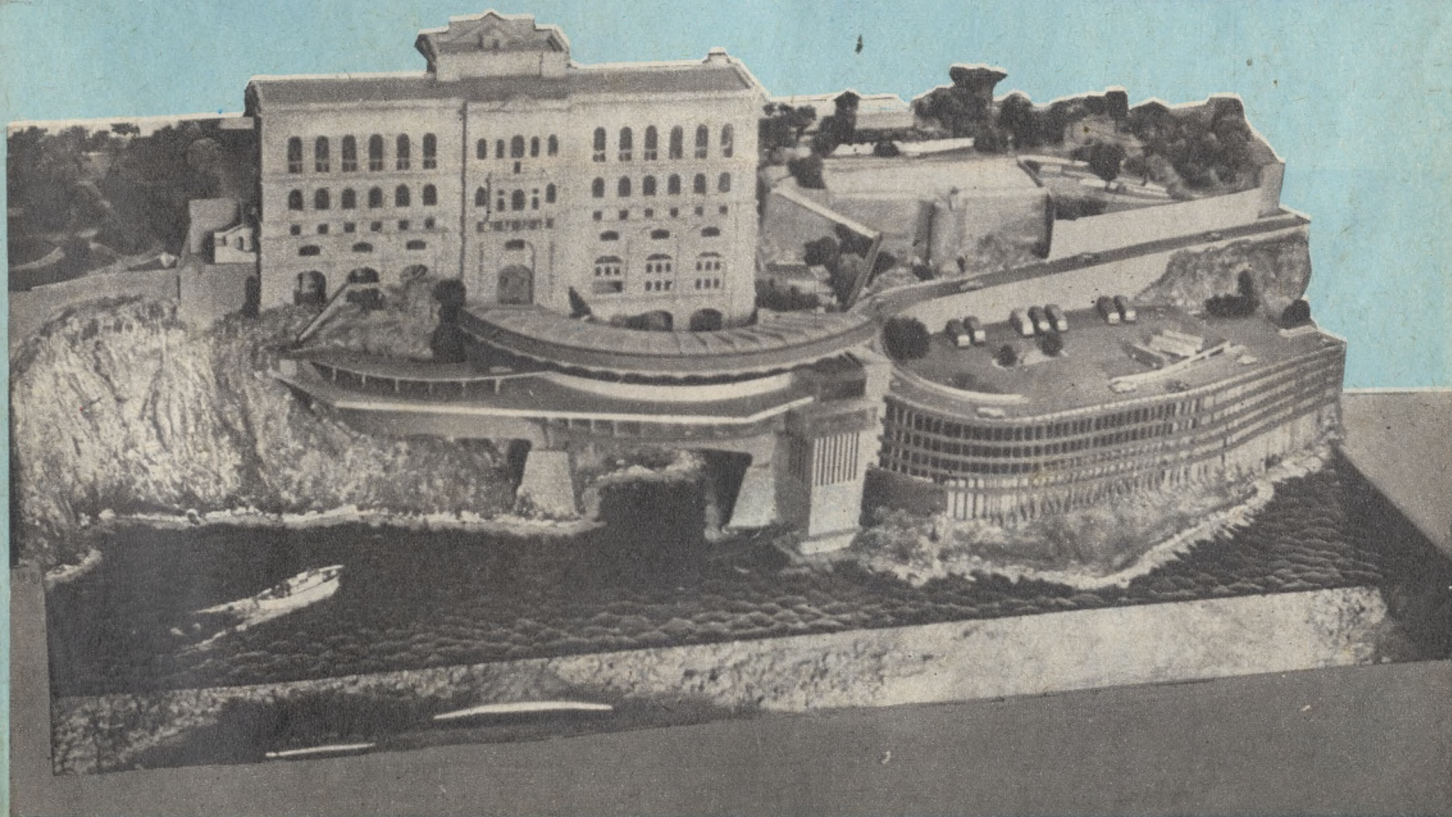
Celui qui allait créer de toute pièce la science moderne de l'océanographie mettait un point d'honneur à ramener vivants le maximum d'espèces d'animaux marins.

UN ALBUM GÉANT

Lorsqu'un collectionneur commence, par exemple, une collection de timbres, il arrive un jour où il est obligé de classer ses « trésors » et posséder un lieu pour les ranger. Lorsque toutes les salles du palais princier furent occupées par de nombreux aquariums, Albert I^{er} s'occupa de rechercher un « album » où il pourrait classer ses richesses.

On entreprit donc la construction de l'actuel bâtiment du musée océanographique. Sur le flanc du rocher monégasque,

L'INSTITUT OCÉANOGRAPHIQUE DE M O N A C O



architectes, entrepreneurs, maçons et spécialistes de l'océanographie s'attelèrent à l'œuvre commune. Cette œuvre consistait à bâtir un édifice de 100 mètres de long et haut de 85 mètres. L'ouvrage, commencé en 1906, fut pratiquement achevé en 1922.

Ce bâtiment abrite les plus grandes richesses sous-marines du monde que les hommes ont réussi à amasser. Dans des aquariums, des espèces de poissons très rares s'ébattent dans un décor reconstituant leur cadre naturel de vie. Nous t'en présentons d'ailleurs quelques-uns dans cette page.

De grandes salles abritent un musée de la pêche. On y trouve aussi des squelettes des plus gros animaux aquatiques (baleine).

De plus, de nombreux laboratoires de recherches et d'expériences sont à la disposition des savants s'intéressant à l'océanographie. C'est pour cela que le nom de musée est de plus en plus abandonné au profit de celui d'institut.

DEMAIN MONACO

L'avenir de l'institut est très intimement lié à un célèbre spécialiste des grands fonds : le commandant Cousteau. Avec toute l'équipe des savants et des chercheurs de l'institut, il a mis au point quelques projets, assez révolutionnaires, qui entrent peu à peu dans le domaine de la réalisation.

Le « Biotron », comme le montre la photo que nous reproduisons, sera une sorte de cité H. L. M. pour les poissons. Cette réalisation sera construite non loin de la côte, à 80 mètres de profondeur. Dans de petits blocs en béton, vivront toutes sortes de poissons. A l'aide de la télévision, on pourra, dans les labo-

ratoires de l'institut, suivre leur vie d'une façon permanente.

L'île flottante, dont la première expérience a eu lieu en décembre 1962, à Nice, permet en un point fixe d'étudier très précisément les températures et les courants sous-marins. Cette île se présente sous la forme d'un tuyau de 60 mètres, que l'on enfonce dans l'eau et que l'on amarre au fond. Il est surmonté d'une plate-forme où vivent les savants qui sont chargés des études.

L'Amphitrite n'est rien d'autre qu'un immense bateau pneumatique de 20 mètres de long. Il est dégonflable et démontable, ce qui permet de le transporter en quelques heures, par avion, sur n'importe quelle mer. Son fond plat lui assure une grande stabilité, permettant des sondages très précis.

Une grande salle de conférences pouvant contenir 2 000 auditeurs est en construction. Au centre de cette salle, le marinarium : c'est un gigantesque aquarium où pourront évoluer de gros animaux aquatiques.

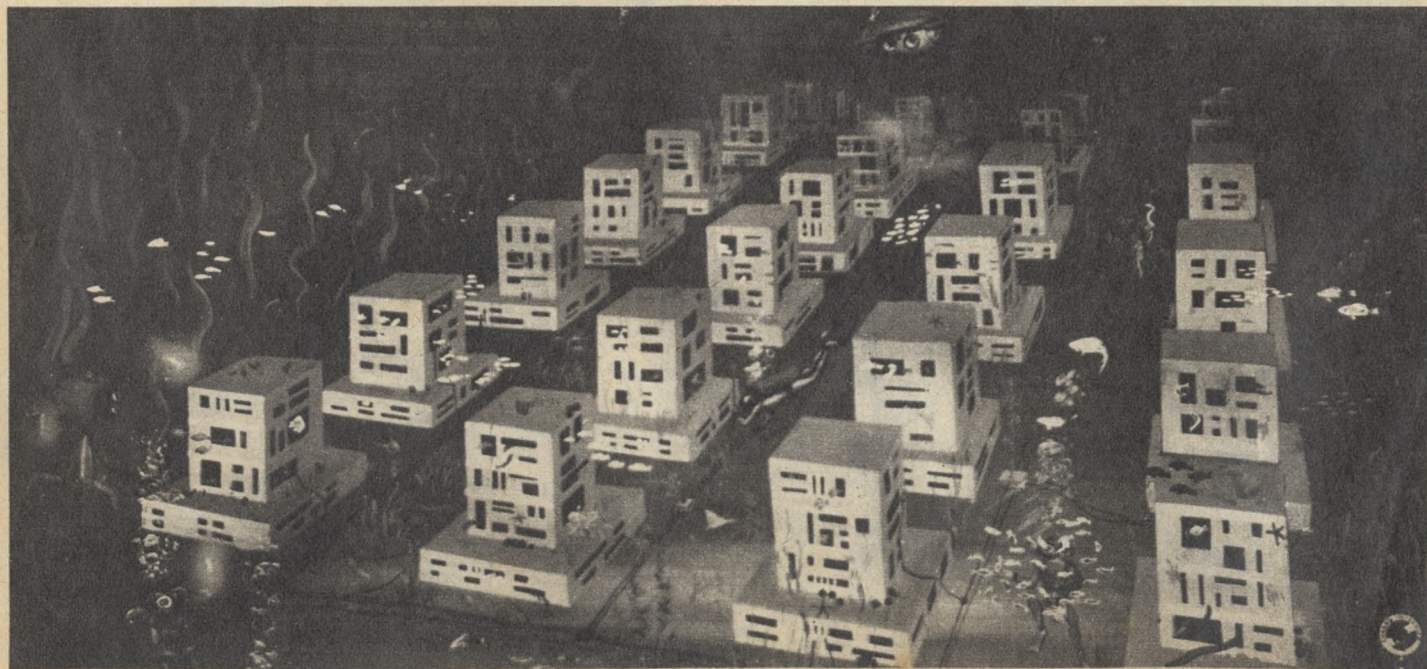
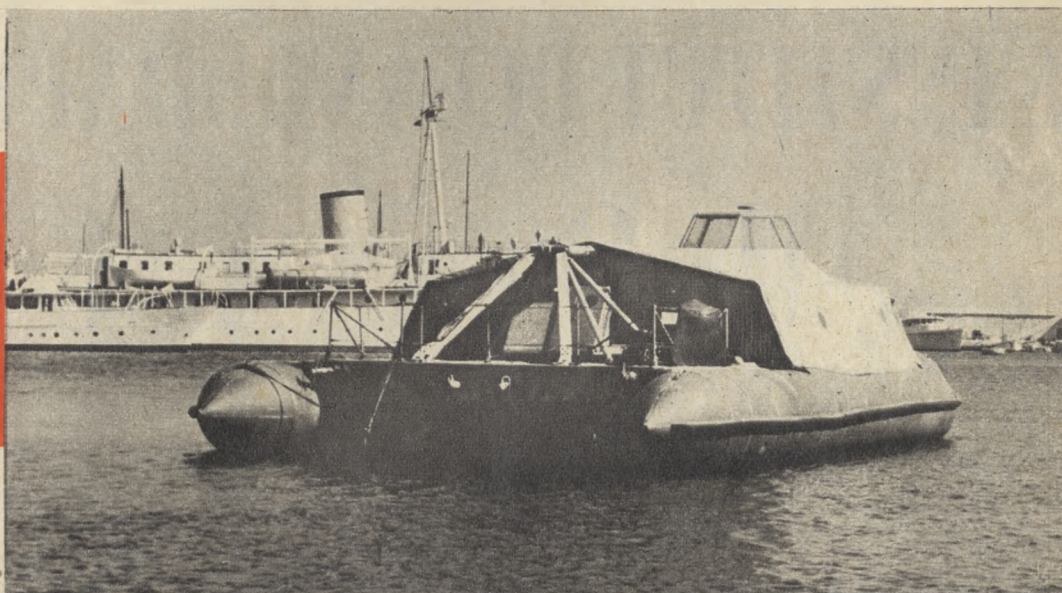
La vocation de la Principauté de Monaco est donc, véritablement, l'océanographie. Et tout ça à cause du violon d'Ingres d'un prince. Chaque jour, de nouveaux hommes s'intéressent à cette spécialité. Il est vrai que la mer est un des rares domaines que l'homme connaît fort mal. Le commandant Cousteau, qui est le « cosmonaute » de la mer, affirme que « la conquête des océans conduira l'homme, un jour, à se greffer des branchies ».

Rassure-toi, avant que « l'homme-poisson » puisse exister, il faut que les savants travaillent encore bien des années. Contentons-nous d'admirer leur œuvre qui nous permet de mieux connaître les beautés de la mer.

Jean LERFUS.

Ci-contre : Le bateau pneumatique « Amphitrite », mis au point par le commandant Cousteau, pour le sondage des grands fonds.

Ci-dessous : Le « Biotron », projet de cité sous-marine. Chaque espèce de poisson sera logée dans un des blocs de béton.



TÉLÉ- RALLYE

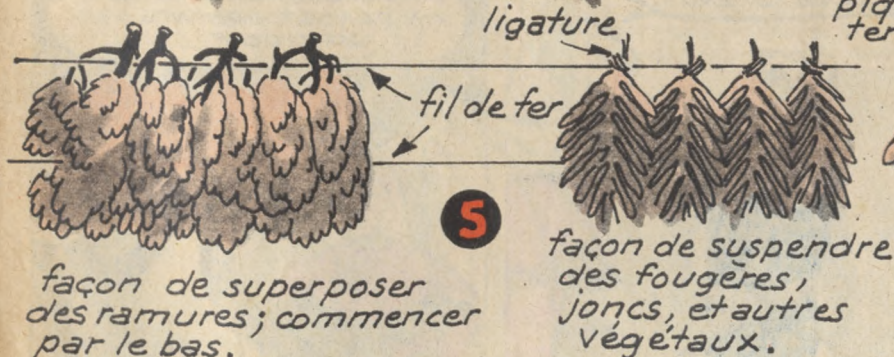
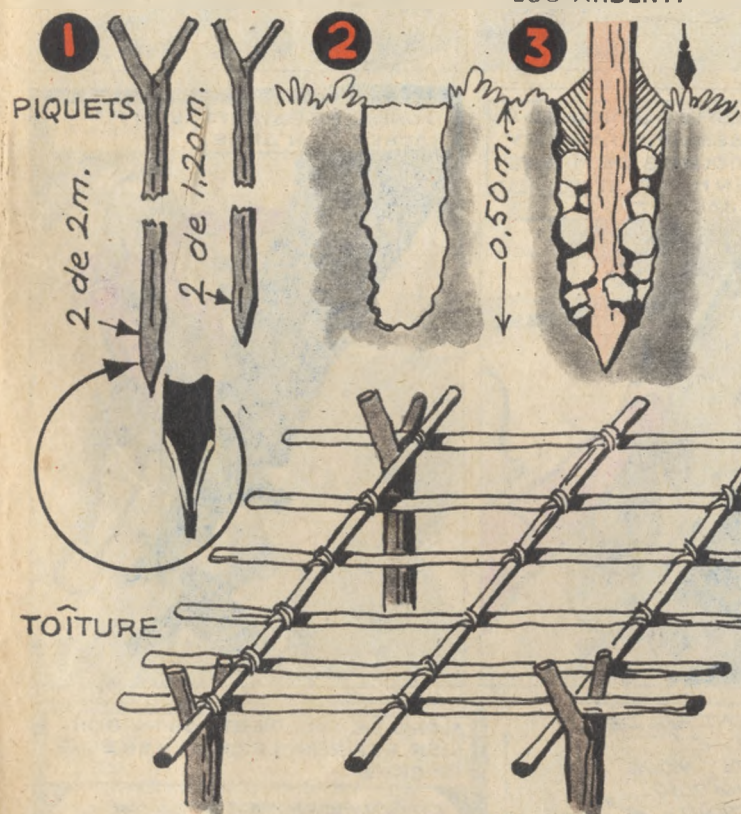
LA CABANE DU CLUB DES CASTORS

Les garçons du club des Castors habitent un village de France semblable à beaucoup d'autres. Ils ne possédaient aucun endroit pour se retrouver le jeudi et à leurs autres moments de loisir.

Ils viennent de construire une magnifique cabane dans un coin de terrain. Ils peuvent ainsi s'y réunir et y entreposer le matériel de leur équipe. Leur réalisation est formidable. C'est pourquoi nous te proposons le plan de construction de leur cabane. Si, comme eux, tu habites un village, tu peux facilement la construire, toi aussi. Si tu habites la ville, tu peux la bâtir dans un coin de campagne où tu vas souvent. Cette cabane pourra aussi occuper un moment de tes vacances qui approchent.

Le club des Castors a décidé de présenter à Télé-Rallye toute une série de photos sur les étapes de construction de leur cabane. C'est une bonne idée.

LUC ARDENT.



LA CONSTRUCTION

1. OUTILS ET MATÉRIAUX : Hachette, scie de poche, couteau, ficelle ou fil de fer, piquets, branches.

2. CHOIX DU TERRAIN : Sol argilo-siliceux de préférence ; s'éloigner de l'humidité.

3. DÉLIMITATION : Tracé du plan ; orienter la pente du toit vers l'ouest, sud-ouest.

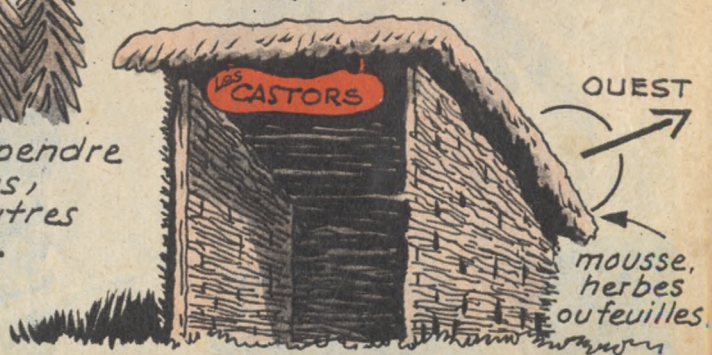
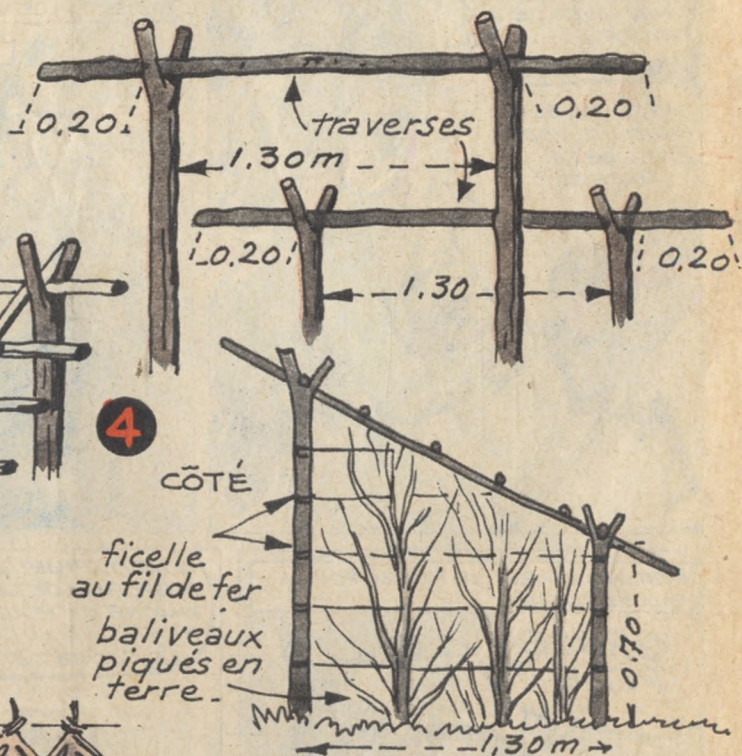
4. MONTANTS : Choisir 4 branches solides et fourchues (noisetier, châtaignier, frêne).

5. FONDATIONS : Forer des trous ; à défaut de pelle, employer un tronçon de bois dur appointu, frapper à l'aide d'une pierre.

6. MONTAGE : Enfoncer les montants de 0,50 m ; caler avec des pierres, vérifier l'aplomb ; boucher et tasser.

7. TOIT ET COTÉS : Mettre en place les traverses.

8. GARNITURE : Tendre des ficelles ou fil de fer ; entrecroiser des branches ; garnir de feuillage ou d'herbe.



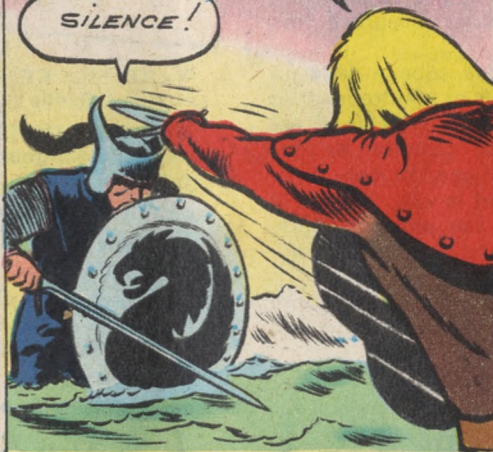
Montants solides, toiture très en pente, la cabane des Castors est faite pour durer.

L'annee



RÉFLÉCHIS WULFRAN, POSE
CETTE ÉPÉE.

SILENCE !



UNE FOIS DE PLUS, AMAURY ENVOYA
WULFRAN À LA BAIGNADE.

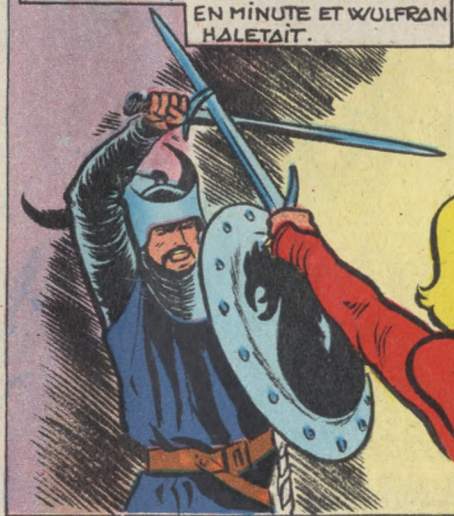


RESTEZ À L'ÉCART, CHÈRE BLANDINE,
JE DOIS AIDER
AMAURY À EN
FINIR AVEC CE
TRAITRE !

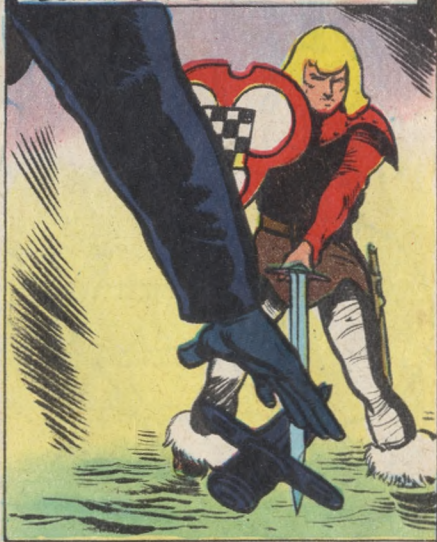
ANCELIN, SOYEZ
PRUDENT, VOUS
ÊTES DÉJÀ
BLESSÉ !



MAIS ANCELIN N'EUT PAS LE TEMPS D'INTERVENIR, LES ASSAUTS D'AMAURY ÉTAIENT PLUS VIOLENTS DE MINUTE EN MINUTE ET WULFRAN HALETAIT.



D'UNE CLEF SAVANTE, IL LUI FIT
LACHER SON ARME.

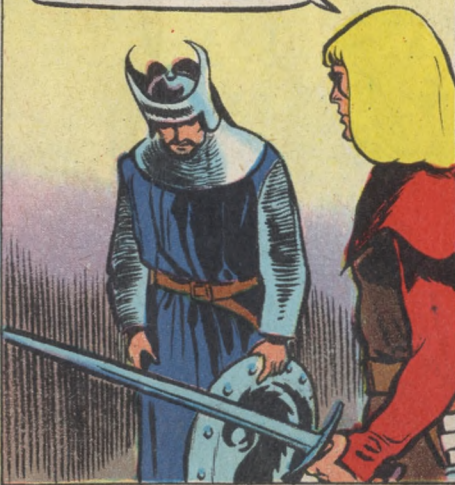


INSTANTANÉMENT, LE FER SE POINTA
SUR SA GORGE.

GRACE!
PITIÉ !!



IL NE M'APPARTIENAIT PAS DE
DISPOSER DE TA VIE !
ALLONS EN ROUTE, NOUS
RENTRONS AU CHÂTEAU.
LE CACHOT T'ATTEND ...



ALORS, LE GROUPE ET SON PRISONNIER, REFIRENT LE CHEMIN EN SENS INVERSE.

DU COURAGE MES AMIS, LA
FIN DE VOS TOURMENTS
APPROCHE.



du de FFF

RÉSUMÉ. — Dans les marais, le traître Wulfran et Amaury se livrent un gigantesque combat dont l'issue est douteuse.

ILS ARRIVÈRENT AU CHÂTEAU ET WULFRAN GAGNA UN CACHOT POUR UNE TRÈS LONGUE DURÉE.

ANCELIN DEMANDA LA MAIN DE CELLE POUR LAQUELLE IL AVAIT RISQUÉ SA VIE. ELLE LUI FUT ACCORDÉE ET LES DEUX JEUNES GENS RAYONNÈRENT DE BONHEUR.

LEUR MARIAGE FUT CÉLÉBRÉ SOUS LES VIVATS ET L'ALLÉGRESSE GÉNÉRALE.

ON APPRÊTA UN GRAND FESTIN, ON INSTALLA DE GRANDES TABLES OÙ L'ON DISTRIBUA DE NOMBREUX METS. LE NOUVEAU SEIGNEUR DU CHÂTEAU SALUA LES SIENS ET BUT À LEUR SANTÉ.

Ainsi, Amaury fut-il dégagé de son serment.

CET ANNEAU VOUS REVIENT DE DROIT SEIGNEUR ANCELIN IL VOUS APPARTIENT D'ORÉNAVANT DE VEILLER SUR VOTRE CHÈRE ÉPOUSE

SOYEZ CERTAIN QUE J'Y VEILLERAI. NOUS VOUS DEVONS TOUT, AMAURY, VOTRE PRÉSENCE AUPRÈS DE NOUS SERA TOUJOURS SOUHAITABLE

ACCÉPTEZ MES VOEUX DE BONHEUR ET MES REMERCIEMENTS POUR LA PROPOSITION QUE VOUS ME FAITES. JE DOIS PARTIR MALGRÉ TOUT MAIS VOTRE SOUVENIR NE M'ABANDONNERA PAS.

LE CHEVALIER AU GRAND CŒUR ENFOURCHA SA MONTURE ET SALUA UNE DERNIÈRE FOIS LES JEUNES GENS. UN RAYON DE SOLEIL GLISSA À TRAVERS LES CÎMES ENNEIGÉES ET ANNONÇA LE PRINTEMPS QUI ARRIVAIT POUR COURONNER LE BONHEUR DES ÉPOUX.

MONSIEUR le Maire, Messieurs les Conseillers Municipaux, habitants de Petitpont-la-Huchette mes amis ! Ce n'est pas seulement à titre de ministre que je me trouve aujourd'hui parmi vous, ce n'est pas seulement pour accomplir une mission, certes sacrée, mais dont la solennité, le caractère administratif appesantissent toujours un peu l'éclat, c'est à titre de compatriote, c'est à titre d'AMI de celui dont nous honorons tous la mémoire, Baptistin-Lucas Troncheguidouille. Enfant de Petitpont-la-Huchette comme lui, en revoyant de la fenêtre de mon compartiment ce matin le petit ruisseau aux pentes verdoyantes où courut mon enfance, j'ai senti une intense émotion envahir mon cœur et je me suis dit, avec cette simplicité, cette spontanéité qui, seules, sont l'apanage des sentiments vrais : « Me voici chez moi ! Me voici CHEZ NOUS ! »

(Vifs applaudissements)

Oui, Baptistin-Lucas Troncheguidouille, dont l'effigie rayonnante va nous apparaître grâce au talent incomparable du grand sculpteur français Vladimir Kranowski — quand j'aurai, d'un geste que je veux symbolique, fait tomber le voile qui couvre cette statue comme on déchirerait le linceul du temps — oui, Baptistin-Lucas Troncheguidouille était mon ami ! Oui, oh, je sais... Je vois, parmi les plus vieux d'entre vous dont la mémoire est fidèle, certains sourires amusés. Ils se souviennent peut-être qu'à la sortie de l'école, jadis, on voyait toujours deux garçons se battre ; c'était Troncheguidouille et moi ! Ils se souviennent qu'aux campagnes électorales deux hommes, pour conquérir vos suffrages, ne se ménageaient ni les contradictions, ni même les injures ; c'était Troncheguidouille et moi ! Ils se souviennent que pour un sentier dont la mitoyenneté était contestée deux propriétaires se firent un procès ; c'était Troncheguidouille et moi. Troncheguidouille et moi encore, Troncheguidouille et moi toujours ! Eh bien, quoi ! Est-ce que certaines petites divergences de points de vue ont jamais empêché l'amitié ? Ah non, Messieurs, ce serait mal nous connaître, Baptistin-Lucas et moi. Adversaire loyal, il fut toujours — je persiste à le dire, et j'attache au mot la noblesse qui convient — mon ami !

(Très vifs applaudissements)

Je ne vais pas retracer sa vie que vous connaissez tous ; je ne vais pas vous rappeler que, capitaine des pompiers émérite, il sut plus d'une fois arrêter la course folle des flammes qui, poussées par un vent démoniaque, menaçaient d'envahir notre village. Il suffit que cela lui vaille aujourd'hui notre admiration émue. Je vais essayer de vous dire quel homme bon et conciliant il était et pour cela je détacherai de sa vie une anecdote qui me semble significative. Elle met en lumière son amour de la concorde, son intelligence en même temps que son sens de l'économie.

A Trifouy-Lézoy, village voisin de Petitpont, il y avait à l'époque un hôtel pour touristes où tout le personnel se détestait cordialement. La raison en était simple : le veilleur de nuit devait 1 000 francs à la cuisinière. Celle-ci devait à peu près la même somme à la femme de chambre ; quant à cette dernière, elle avait aussi emprunté 1 000 francs au veilleur de nuit. Plaie d'argent n'est pas mortelle, dit-on, elle est tout de même blessante. Nos gens, vivant sur un pied modeste, ne pouvaient point rembourser ; il en résultait une atmosphère tendue portant le plus grand préjudice à la réputation de l'hôtel. L'hiver venant là-dessus, il n'y eut bientôt aucun client.

Alors vint Troncheguidouille !

Il se présenta un soir au veilleur de nuit et demanda une chambre. La plus belle. La plus chère. Une chambre à 1 000 francs la nuit. Il paya et monta dans sa chambre. Quand le veilleur de nuit fut en possession de ce billet où mon illustre prédécesseur le cardinal de Richelieu le regardait gravement, il se dit : « Voilà une occasion inespérée de payer ma dette ! » Il alla donc à la cuisine et à M^{me} Monique Route — c'était la cuisinière, d'aucuns l'ont connue peut-être — s'adressa en ces termes : « Madame, voilà qui va mettre fin à la situation pénible établie entre nous. Je n'ai point oublié le service que vous m'avez rendu. Homme de devoir, homme d'honneur, je vous rembourse. » Et il lui donna le billet.

A son tour, M^{me} Monique Route pensa : « Voilà une somme que je n'attendais plus. Autant dire qu'elle vient un peu en supplément. Je dois 1 000 francs à la femme de chambre, je vais les lui rendre. » Elle monta dans les étages



où M^{me} Yvonne Leballey — c'était la femme de chambre, certains s'en souviennent sans doute — ayant fini sa journée, se préparait à partir. « Voici vos 1 000 francs, dit M^{me} Monique Route avec un bon sourire. Croyez bien que si je ne vous ai pas remboursée plus tôt, c'est que je ne l'ai pas pu. Allons, oublions notre fâcherie... » Les deux femmes s'embrassèrent en pleurant et l'image du cardinal de Richelieu disparut promptement dans le sac de M^{me} Yvonne Leballey.

Celle-ci continua de se poudrer en reniflant devant la glace des lavabos du deuxième, mit son chapeau, prit son sac et, comme chaque soir, dans l'escalier, se composa le visage grave et digne qui convient lorsqu'on doit passer devant un veilleur de nuit auquel on n'adresse pas la parole. Mais, à la hauteur du premier étage à peu près, ce visage soudain s'éclaira : « Au fait, songea M^{me} Yvonne Leballey, il suffirait que je rembourse M. Gaston Peureux — c'était le veilleur de nuit, quelques-uns se le rappellent probablement — pour que je ne sois plus obligée de lui faire la tête chaque matin et chaque soir, quand je passe. De son côté, cela le mettra à l'aise et tout ira pour le mieux dans le meilleur des mondes. » Elle résolut donc, puisqu'elle en avait soudain la possibilité, de rendre à M. Gaston Peureux les 1 000 francs qu'elle lui devait. Ce qu'elle fit. Le veilleur de nuit en fut extrêmement touché ; et, dès ce moment-là, l'amitié refleurit dans tous les cœurs. Ayant volé de main en main, le cardinal était parvenu jusqu'à l'obélisque de la Concorde ! Il n'avait pas fallu plus d'un quart d'heure en tout pour que la gêne qui, depuis des mois, sévissait dans l'hôtel se fût brusquement évanouie.

Troncheguidouille, par la porte entrouverte de sa chambre à 1 000 francs, avait suivi — tant qu'il l'avait pu — le manège. Quand il comprit avec certitude que le circuit était bouclé et que tout le monde était content, il intervint à nouveau, afin de donner un exemple éclatant de la vanité de l'argent tout en infligeant aux lois mathématiques et économiques un arrogant, un inexplicable, un formel démenti.

Il descendit et revint vers le veilleur de nuit. « Vous m'excuserez, dit-il, mais je viens brusquement de me souvenir que je dois être avant minuit au village de la Brochardière. Je dois donc reprendre la route et ne peux coucher ici ce soir. Je n'ai point défait le lit, je n'ai rien dérangé dans la chambre. Pouvez-vous donc me rendre mes 1 000 francs ? » La devise de l'hôtel, inscrite en lettres gothiques dorées au-dessus de la porte, était : « Tout et tous pour le client. » M. Gaston Peureux ne fit donc aucune difficulté pour rendre à Troncheguidouille le prix de cette chambre qu'il ne devait point occuper. Et mon ami s'en retourna à Petitpont-la-Huchette, heureux d'avoir semé des sourires. Et remboursé !

Car tel fut le prodige, tel fut le rayon subtil et pertinent de l'intelligence d'une acuité extraordinaire de mon ami Troncheguidouille, héros serein, capitaine des pompiers, philanthrope éclairé. Renonçant aux mille et une actions d'éclat dont la vie de mon ami fut pleine et sur lesquelles il n'est plus nécessaire de revenir tant elles sont dans toutes les mémoires, j'ai préféré, au moment où ma main va découvrir son image pour toujours pétrifiée sur ce socle, mettre en relief ce trait qui, dans sa simplicité et son originalité, nous montre dans quel mépris nous devons tenir cette ignoble idole des temps modernes, cette hydre aux tentacules d'or qui étouffe les sentiments les plus hauts : l'argent ! Petit exemple certes, mais grande leçon sur laquelle il est bon de méditer. Car enfin, mes amis, réfléchissez ! Tout le monde a été remboursé et, finalement, pas un sou n'a été dépensé. Ces gens qui se haïssaient pour de l'argent, en réalité, se haïssaient pour du vent, mes amis, POUR DU VENT ! C'est ce que Baptistin-Lucas Troncheguidouille a excellemment prouvé en récupérant ce misérable billet !

Voilà, mes amis, voilà quel était l'homme !

(Très, très vifs applaudissements)

Et maintenant, Baptistin-Lucas, c'est la minute où — sous une forme factice, certes, mais impérissable — tu vas réapparaître à ce village de Petitpont-la-Huchette que tu as tant aimé, qui t'a tant aimé, et que d'ailleurs tu n'as jamais pu quitter.

Vous, mes amis, SES amis, pardonnez à mon émotion qui m'interdit d'exprimer plus avant mes souvenirs.

Je saisis le pan du voile qui cache la statue. Je tire. Habitants de Petitpont-la-Huchette, chapeau bas ! Voici Troncheguidouille !

Jean-Marie PÉLAPRAT.

L'ODYSSÉE DU POIVRE

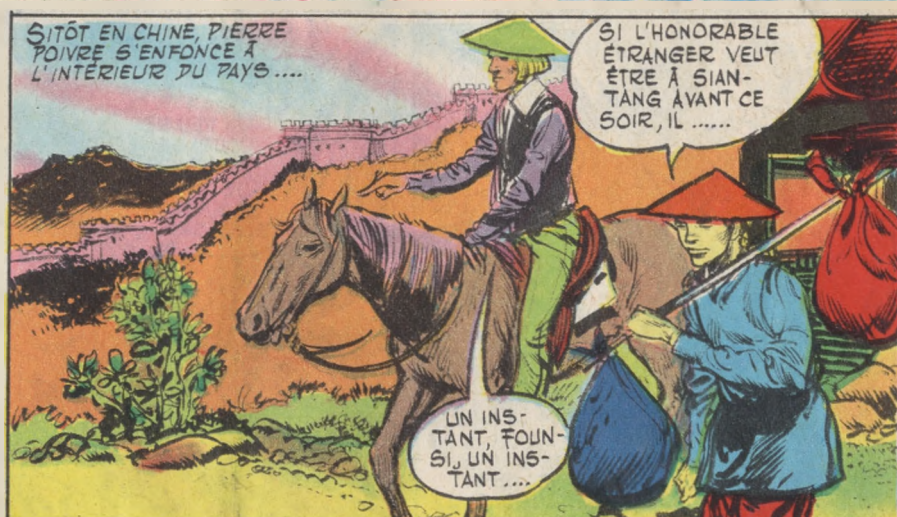


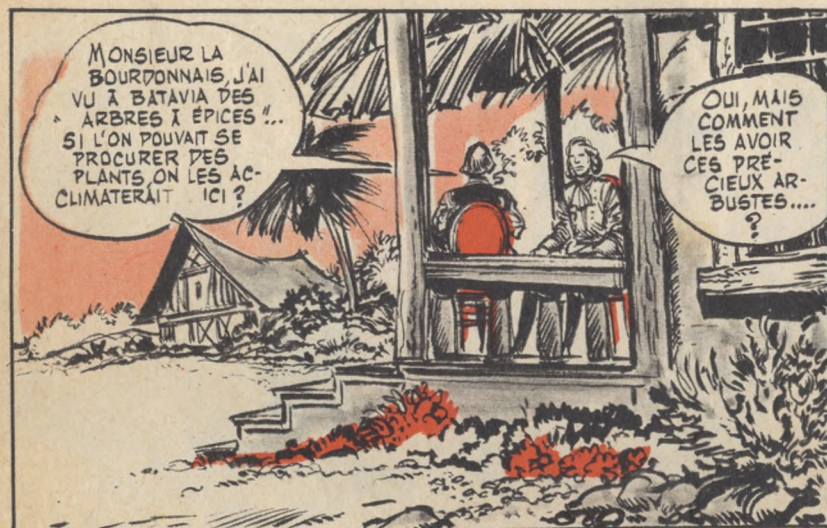
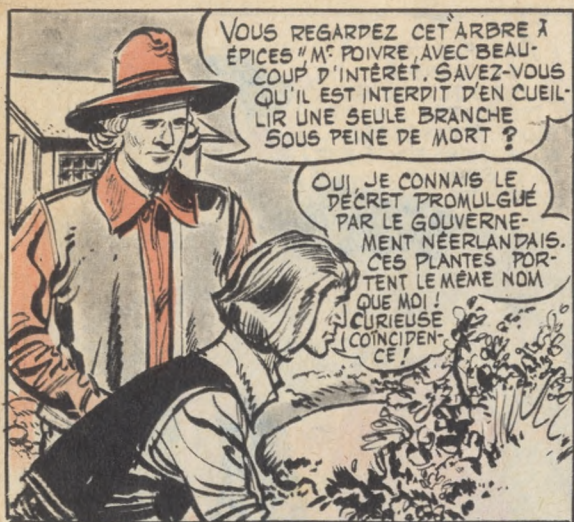
Il est difficile d'imaginer à notre époque que les épices furent l'objet, autrefois, d'une guerre sans merci. Les faire venir d'Orient était une entreprise dangereuse. Bien des conflits éclatèrent pour s'approprier des plants qui donnaient les précieuses graines. Le Français Poivre réussit à en substituer plusieurs et à les acclimater dans les colonies françaises d'alors. Le plus curieux est que le poivre s'appelait ainsi bien avant que Poivre ne se mette en tête d'en faire profiter les colonies françaises.

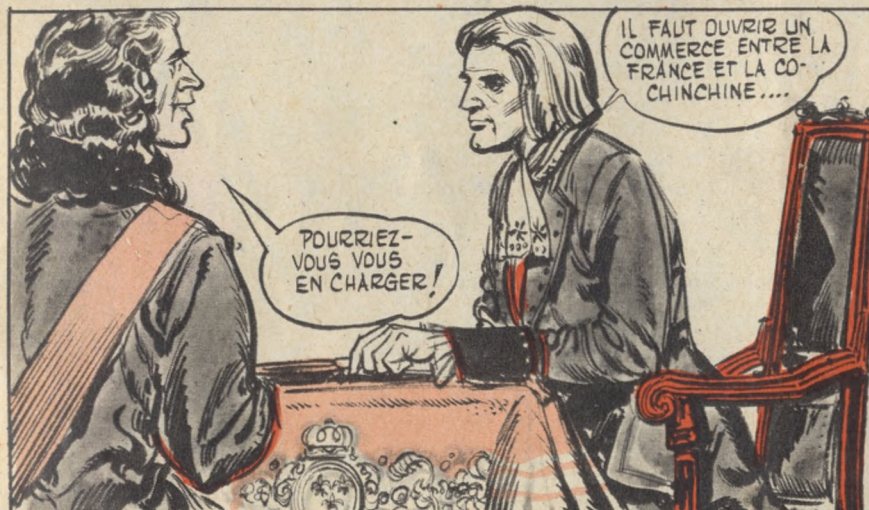
Il ne lui fallut pas moins de toute une vie pour venir à bout de cette entreprise. Dans l'aventure, il fut fait prisonnier plusieurs fois et perdit même un bras, et tout cela pour quelques graines qui « relèvent », certes, la cuisine, mais risquent fort de faire mal à l'estomac !

Histoire racontée par George FRONVAL et dessinée par PASCAL









CHASSEURS à CHEVAL de la GARDE du MARÉCHAL BERNADOTTE & GUIDES du PRINCE de PONTE-CORVO 1804-1809

Les guides d'État-Major, c'est-à-dire les gardes particulières des généraux, apparaissent en 1792 dans l'armée française. Leur rôle est multiple. Ils sont tout à la fois, et suivant les circonstances, peloton d'escorte et compagnie de garde du quartier général, police militaire, interprètes, estafettes, etc.

Les guides d'État-Major étaient presque toujours des cavaliers, sauf quelques unités qui furent formées de fantassins. Ils provenaient généralement de corps de cavalerie légère : hussards, chasseurs à cheval.

Les chasseurs à cheval de Bernadotte datent théoriquement du 14 mai 1804, date à laquelle ce général fut nommé commandant en chef de l'armée de Hanovre.

Remarquez que les grandes tenues sont à la hussarde. Même les « Guides du prince de Ponte-Corvo » portent un uniforme presque semblable aux « chasseurs à cheval de la garde impériale » formant l'escorte habituelle de l'Empereur. Seules les couleurs du dolman et de la pelisse sont inversées.

En septembre 1805, la garde du maréchal suit l'armée de Hanovre qui le 27 se porte sur le Danube à la gauche de Marmont. Le 2 décembre 1805, ils assistent à la bataille d'Austerlitz. A cette époque, le corps s'appelle toujours « chasseurs à cheval de la Garde de M. le maréchal Bernadotte », et ce n'est qu'à partir de 1808

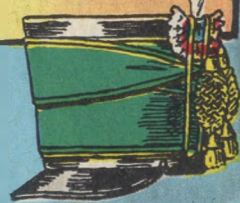
que l'on trouve le titre de « Guides du prince de Ponte-Corvo ». Cette garde, qui ne semble pas avoir dépassé une centaine d'hommes, disparut après l'armistice de Znaim terminant la campagne de 1809.

CHASSEURS A CHEVAL

- A. Tenue de ville d'été de capitaine (1804-1805).
- B. Tenue de campagne de capitaine (1804).
- C. Trompette (en Hanovre) (1804-1805).
- D. Shako (style « Consulat ») de troupe (1804).

GUIDES

- E. Officier en tenue de réception chez le prince (1805-1808).
- F. Trompette en grande tenue (1807).
- G. Lieutenant en grande tenue (1805-1809).
- H. Habit-surtout de maréchal des logis pour la tenue de ville (1805).



D



H

CHRISTIAN
H.G.H. JAVARD

J2

NOS RUBRIQUES D'ACTUALITÉ

ALERTE A LA PANTHERE NOIRE

DANS LES RUES
DE SAINT-DENIS (Seine)

LA POLICE, MITRAILLETTE AU POING...

ON LA RAMENE A SA PRISON...



Journées d'alerte à Saint-Denis, tout près de Paris, où le cirque Francki avait planté son chapiteau. Dans la nuit, l'un de ses fauves les plus féroces, une panthère noire arrivée la veille de Bangkok, avait été mystérieusement libérée de sa cage par un inconnu. « C'est une bête avide de sang. Elle tue par plaisir... », disaient, affolés, ses dompteurs. Aussitôt, la battue commença : policiers armés de mitraillettes, gens du cirque revolver au poing, voitures indiennes... Après 30 heures de recherches, les dompteurs la capturèrent, au filet, dans la cove d'une dentelle.

DANS L'ECOLE, DES SPECTATEURS ENTHOUSIASTES



Rusée, perfide, sanguinaire... tels sont les qualificatifs généralement employés pour décrire la panthère noire, originaire de Java et Sumatra. Dotée de muscles de fer, elle court et bondit à une incroyable vitesse. Elle sait grimper aux arbres, nager... Aussi, les animaux les plus divers la craignent-elle, même les oiseaux, les antilopes ou les singes. Dans les villages de la jungle, on la dit aussi « mangeuse d'hommes »...



fruitée...
pétillante...
fruitillante !
ORANGINA
à la pulpe d'orange

à partir
de la semaine prochaine
dans ce journal
un **grand concours**

1^{er} prix

un voyage de 15 jours
en Espagne
pays des oranges

2^e au 10^e prix

une tente de camping
ou un transistor

11^e au 100^e prix

une raquette de tennis
ou un ballon de football
ou un jeu de ping-pong

101^e au 211^e prix

un appareil photo box



ATTENTION

la semaine prochaine, 1^{ère} question du concours

300 MILLIONS D'ORANGES SONT ÉPULPEES POUR

ORANGINA 300 MILLIONS D'ORANGES SONT ÉPULPEES CHAQUE

ANNEE 300 MILLIONS D'ORANGES SONT ÉPULPEES CHAQUE ANNEE POUR ORANGINA 300 MILLIONS D'ORANGES SONT ÉPULPEES

Une semaine de TÉLÉVISION

Dimanche 19 mai

9 h 40 : En direct de l'Aiguille du Midi.

C'est la première fois qu'un reportage de ce genre est réalisé en direct. Nous verrons à l'œuvre une cordée placée sous la direction du célèbre guide Magnone. Elle comprendra, parmi d'autres grandes « vedettes » de la montagne, Bonatti (le vainqueur des Grandes Jorasses) et Joe Brown. A cette occasion, la T.V. transmettra au cours de la journée une série de flashes sur la vie des alpinistes.



Alexandre Tarta, préparant l'émission « En direct de l'Aiguille du Midi ».

10 h 30 : Le jour du Seigneur, émission catholique.

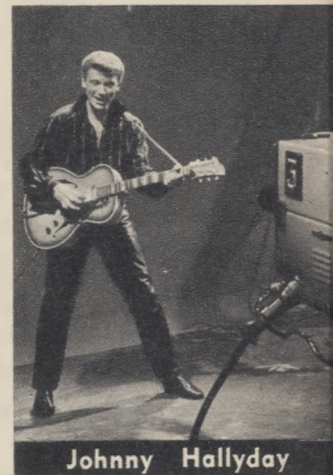
La page « magazine » de cette émission sera consacrée à l'étude des différents missels. Elle sera suivie des actualités religieuses (programme non précisé).

13 h 30 : Au-delà de l'écran.

14 h 30 : Télé-Dimanche.
— des variétés. Aujourd'hui Johnny Hallyday ;

— « Les aventures de la Famille Boisderose » ;

— le jeu de Télé-Dimanche ;
— des reportages sportifs sur les principales rencontres de la journée. R.T.F.



17 h 20 : En direct de l'Aiguille du Midi.

Suite du reportage de ce matin et arrivée au sommet.

19 h 55 : « Bonne nuit, les petits ».

Programmée à l'occasion de la fête des mères (qui aura lieu dimanche prochain), cette émission est la première d'une nouvelle série d'aventures de P'tit Louis, Mirabelle, Gros Ours et Ulysse, qui ont la faveur des petits... mais aussi de bien des « grands ».

20 h 20 : Sports-Dimanche.

Tous les résultats des rencontres sportives du week-end.



Lundi 20 mai

18 h 35 : Page spéciale du Journal Télévisé : **les Sports.**

18 h 45 : Pour les filles : **Art et magie de la cuisine.**

19 h 20 : **L'homme du XX^e siècle.**

19 h 40 : « **Sur le Chemin des Géants** », feuilleton.

19 h 55 : « **Bonne nuit, les petits** ».

20 h 20 : **Demandez le programme.**
Variétés.

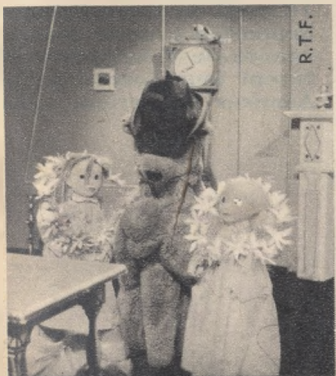
Mardi 21 mai

18 h 45 : En direct de...

19 h 20 : **L'homme du XX^e siècle.**

19 h 40 : « **Sur le Chemin des Géants** », feuilleton.

19 h 55 : « **Bonne nuit, les petits** ».



Bonne nuit, les petits

P'tit Louis, Mirabelle, Gros Ours et Ulysse partent dans une nouvelle série d'aventures...

Mercredi 22 mai

14 h 45 : En Eurovision : **Finale de la Coupe des Clubs des Champions Européens**, transmis de Wembley.

18 h 45 : **Des métiers et des hommes.**

19 h 20 : **L'homme du XX^e siècle.**

19 h 40 : « **Sur le Chemin des Géants** », feuilleton.

19 h 55 : « **Bonne nuit, les petits** ».

20 h 20 : **Sur un air d'accordéon...**

Jeudi 23 mai

12 h 30 : **La séquence du jeune spectateur.**

— **Un film avec Charlie Chaplin.**

— « **Odongs** ».

Au Kenya, une jeune indigène soigne les pensionnaires d'une ferme où sont rassemblés des animaux sauvages...

— « **Cartouche** », avec J.-P. Belmondo et Claudia Cardinale. A vingt ans, Cartouche est devenu le roi des brigands de Paris. A la tête de sa bande, il multiplie les pillages et fait régner la terreur dans toute la capitale...

16 h 30 : **Le monde dit : « Bonne fête, Maman ».**

16 h 50 : **Rintintin.**

Une nouvelle aventure de Rusty et du lieutenant Masters, accompagnés du fidèle Rintintin.

17 h 20 : **Magic-Music.**

Les marionnettes de Jean Saintout interprètent une chanson ayant pour thème la fête des mères.

17 h 30 : **Le Train de la Gaïeté.**

18 h 15 : **Les travaux et les jours.**

Aujourd'hui : un reportage sur la fabrication des marionnettes en feutrine.

18 h 35 : Page spéciale du Journal Télévisé : **La Mer.**

18 h 45 : **Il était une fois...**

19 h 15 : **Livre, mon ami.**
Claude Santelli et Colette Cotti vous présentent les livres qu'ils ont sélectionnés pour vous depuis la dernière émission.

19 h 40 : « **Sur le Chemin des Géants** », feuilleton.

19 h 55 : **Bonne nuit, les petits**.

20 h 20 : **L'homme du XX^e siècle : finale.**

Le vainqueur des épreuves éliminatoires rencontre une équipe de cinq challengers réunis dans une ville de province.

Vendredi 24 mai

19 h 15 : Pour les filles : **Magazine féminin.**

Les conseils et les reportages de Maité Célérier de Sanois et son équipe.

19 h 40 : « **Sur le Chemin des Géants** », feuilleton.

19 h 55 : « **Bonne nuit, les petits** ».

20 h 20 : **Récital poétique : Jean-Marc Tennberg.**

20 h 50 : **Visa pour l'avenir : la glaciologie.**



Samedi 25 mai

Dans la journée : **retransmission des Championnats Internationaux de Tennis.**

16 h 30 : **Voyage sans report.**

16 h 45 : **Aviation et espace.**

17 h 45 : **Les secrets de l'orchestre.**

Présentés par Bernard Gavoty, le spécialiste des émissions de musique classique à la T.V.



18 h 45 : **Le petit conservatoire de la chanson.**

19 h 25 : **Le grand voyage : les Etats-Unis.**



20 h 20 : **La vie des animaux.**

20 h 40 : **Les Pierrefeu.**

La suite des aventures de deux familles amies dans la ville préhistorique de Bedrock...

C'EST LE GRAND RETOUR DES "CHAUSSETTES NOIRES"

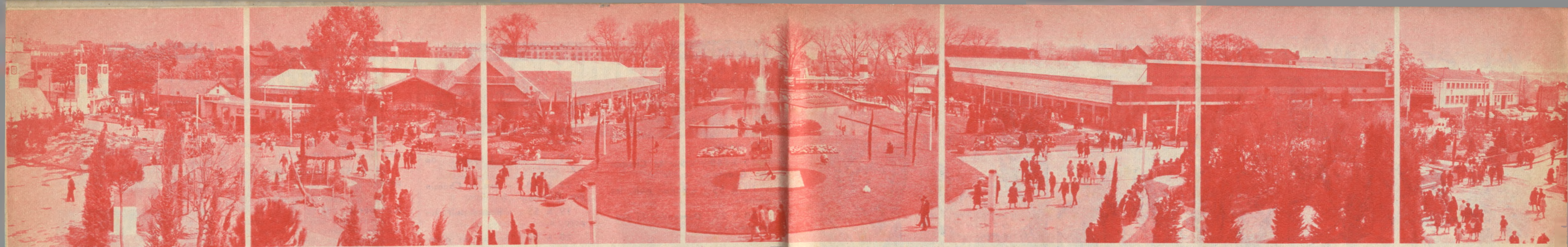


L'une des plus célèbres formations de rock, les *Chaussettes Noires*, voit de nouveau son nom inscrit au firmament du music-hall, après plusieurs mois de silence. Cette brusque éclipse avait un motif très valable : départ au service militaire...

Ils y sont encore pour quelque temps, mais l'Armée les a autorisés à abandonner un moment leurs uniformes afin de tenir, pendant dix jours, la tête d'affiche d'un grand music-hall de Paris, l'*Olympia*. Mais, pour qu'ils ne paraissent pas trop favorisés par rapport à leurs camarades, la totalité de leur cachet est versé aux œuvres sociales de l'Armée.

Spectacle tout à fait nouveau que celui présenté par les *Chaussettes Noires*. Le brigadier Eddy Mitchell (après avoir enregistré, seul, quelques disques) y retrouve ses compagnons, mais il interprète plusieurs chansons sans eux, accompagne par un grand orchestre. De leur côté, les « *Chaussettes* » jouent plusieurs morceaux uniquement instrumentaux... avec beaucoup de talent d'ailleurs. Le spectacle, ainsi, bénéficie d'une grande variété. Ce sera sans doute un précieux facteur de succès, lorsque, dans quelques mois, Eddy et ses « *Chaussettes Noires* » retrouveront la vie civile...

Bertrand PEYREGNE



Jacques DEBAUSSART
a visité pour vous

LE JARDIN ENCHANTÉ DES FLORALIES DE NANTES



Du 27 avril au 6 mai derniers, les habitants de la région nantaise et les touristes qui, par centaines de milliers, gagnèrent la Loire-Atlantique, purent se promener avec délices dans le plus beau jardin du monde... Les plus célèbres horticulteurs, jardiniers et paysagistes de France mirent seulement dix jours (le 16 avril, la Foire Commerciale de Nantes était encore implantée à cette place !) pour réaliser ce jardin enchanté de 7 hectares. Dix-huit pays étrangers apportèrent leur concours. Le printemps nantais les aida. Admirez le féérique résultat...



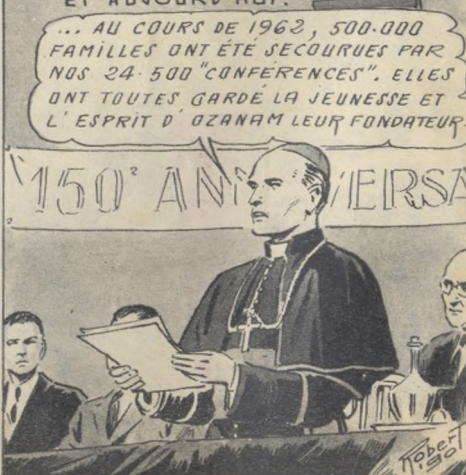
Quelques pierres harmonieusement disposées sur une butte de terre, quelques plantes vivaces et quelques sapins nains... Il n'en faut pas plus pour réaliser une magnifique « jardin alpin » comme celui-ci. Ceux d'entre vous dont les parents possèdent un jardin pourront très bien, avec un peu de goût, en composer un semblable. Tous les jardiniers-paysagistes ont commencé ainsi...

PRIS
SUR
LE VIF



Après MONSIEUR VINCENT...

Texte de Monique AMIEL
Dessins de Robert RIGOT





CES BAGNARDS? LES JOUEURS DU P. U. C.

Oui, ces « bagnards » sont tout simplement les basketteurs du P.U.C. qui ont remporté la finale du Championnat de France en battant (66-57) les joueurs de l'Alsace de Bagnolet, détenteurs du titre depuis deux ans.

N'oubliant d'allier le sport et la fantaisie, les Pucistes se pré-

sentèrent — à la plus grande joie des spectateurs — avec des tenues de bagnards sous lesquelles on reconnaît (de gauche à droite) : l'Américain Fields, qui fut le héros du match, Fenart, Michi, Antoine (qui, longtemps meilleur joueur français, n'avait jamais pu être champion de France), Constanciel, Faber, Souvre, Doussaint (en gardien), Henry, Rat...

Photo Michel HERMANS.



Yang, Formosan de trente ans, qui est devenu recordman du monde de décathlon le 28 avril dernier, réalisant l'un des plus grands exploits athlétiques de tous les temps.

10 juillet 1933 à Taitung (Formose). Il est étudiant à l'Université de Los Angeles. C'est aux environs de cette ville, à Walnut, qu'il a battu le record du monde avec les performances suivantes (entre parenthèses les performances de Johnson) :

	Points
100 m :	10" 7 (10" 6) 1 034
longueur :	7,17 m (7,55 m) 842
poids :	13,22 m (15,85 m) 692
hauteur :	1,92 m (1,78 m) 930
400 m :	47" 7 (48" 6) 1 045
110 m haies :	14" (14" 5) 1 124
disque :	40,99 m (51,97 m) 654
perche :	4,83 m (3,97 m) 1 515
javelot :	71,75 m (71,10 m) 1 040
1 500 m :	5' 2" 4 (5' 9" 9) 245
	9 121

Evidemment, c'est en grande partie au saut de la perche, pratiqué maintenant avec un engin en fibre de verre qui permet des performances bien supérieures à celles réalisées avec un engin en

au poids, il possède déjà des atouts précieux. Son entraîneur peut à juste titre affirmer : « Brumel, qui pratique régulièrement plusieurs spécialités

athlétiques, est parfaitement capable de totaliser plus de 8 000 points, c'est-à-dire de rivaliser avec les meilleurs décathloniens. »

LE RECORDMAN DU MONDE DU DÉCATHLON MENACÉ PAR LE RECORDMAN DU MONDE DU SAUT EN HAUTEUR

Dix épreuves d'athlétisme en deux jours, tel est le programme du décathlon, compétition particulièrement difficile qui demande de courir, sauter et lancer successivement pendant quarante-huit heures... Aux résultats obtenus dans chaque discipline sont attribués — selon un barème — des points qui sont ensuite totalisés. Celui qui possède donc des qualités particulières dans une spécialité cherche à en profiter au maximum pour pallier les faiblesses de certaines disciplines.

Ainsi, le Chinois de Formose, Chuan Kwang Yang doit-il tout particulièrement au saut à la perche où il a franchi 4,83 m (1545 points) le record du monde qu'il s'est approprié avec 9121 points, dépassant ainsi de près de 500 points l'Américain Roger Johnson qui avait remporté le titre olympique à Rome avec 8 392 points.

Yang, solide athlète de 1,85 m pour 81 kg, est né le

métal, que Yang doit son sensationnel exploit.

Il n'en reste pas moins que les résultats de Yang sont assez remarquables : une comparaison avec les meilleures performances françaises permet de constater par exemple qu'en établissant son record du monde Yang a battu deux records de France avec 14" sur 110 m haies (record : 14" 1 par Chardel) et 4,83 m au saut à la perche (4,60 m par Houvion).

Mais Yang pourrait bientôt voir son actuelle suprématie battue en brèche par un autre recordman du monde. Le Soviétique Valeri Brumel, qui a franchi 2,26 m au saut en hauteur, a l'intention, en ce mois de mai, d'effectuer un essai au décathlon : le fait d'avoir totalisé 5 873 points cet hiver sur six épreuves l'a incité à tenter sa chance. Avec un bond de 2,20 m en hauteur comme il l'a réussi lors de cette expérience, avec 7,27 m en longueur, 10'8 sur 100 m, 14,61 m

Grand référendum "J2" SUR MESURES

3^e QUESTIONNAIRE N° 20 - 16 MAI 1963

En répondant chaque semaine à notre grand référendum, vous nous aiderez à améliorer encore votre journal. Et vous recevrez peut-être le très joli cadeau-surprise qui récompense, pour chaque numéro, la réponse la plus astucieuse.

1. Voici l'article de ce numéro que je préfère :

2. Je n'ai pas du tout lu l'article :

Mon âge :

(Ne répondez pas à cette question si tous les articles de ce numéro vous intéressent.)

3. Question de la semaine. Elle concerne la page « TELEVISION ».

J'aime beaucoup cette page. ☐

Je la lis de temps en temps. ☐

Je regarde seulement les photos. ☐

Cette page ne m'intéresse pas. ☐

Cochez la case correspondante

4. Indiquez en quelques lignes, sur une feuille séparée, avec votre adresse, ce que vous aimeriez trouver dans J2.

Découpez ce questionnaire une fois rempli et renvoyez-le, de toute urgence, à :

RÉFÉRENDUM "J2", 31, r. de Fleurus, PARIS (6^e)

choisis
ton drapeau
**à coup
sûr !**

Chaque paquet de MADELEINETTE L'ALSACIENNE comporte un drapeau visible : Equateur, Argentine, Cuba, Mexique, Brésil.

Continue ta collection en choisissant l'un de ces drapeaux qui te manque.

Les PETITS DRAPEAUX en métal laqué de L'ALSACIENNE se collectionnent sur L'AMÉRICORAMA, véritable livre de Christophe Colomb. Fais comme tous tes amis. COMMANDE-LE VITE !



choisissez
votre
drapeau



Voici un
DRAPEAU DES
AMÉRIQUES,
VISIBLE
(explications au
dos du paquet)

**à coup
sûr !!**



**MADELEINETTE
L'ALSACIENNE**



Découpe et envoie ce bon à : L'ALSACIENNE-BISCUITS - Service AMÉRICORAMA - MAISONS-ALFORT (Seine)

Nom

Prénoms

Adresse : Rue

Ville

Age :

N°

Dépt

Je désire recevoir l'AMÉRICORAMA. Je joins 8 timbres neufs à 0,25 F. (Tout bon sans timbres sera considéré comme nul).

ET TOUJOURS DANS LES PAQUETS DE PETIT-EXQUIS TU TROUVERAS LES DRAPEAUX DES AMÉRIQUES.

TELEGRAMMES... TELEGRAMMES...

MENACES SUR LE PONT D'AVIGNON

« On ne pourra bientôt plus danser sur le pont d'Avignon... » C'est ce qu'affirment les ingénieurs chargés d'examiner le vieux et célèbre pont construit 'au XII' siècle : les crues des dernières années ont miné les piles des quatre arches et il menace de s'écrouler si des travaux ne sont pas entrepris très rapidement.

Sur notre photo : à droite, le vieux pont qui menace de s'écrouler ; à gauche, le pont moderne sur lequel on circule maintenant.



AU SYNODE DE L'EGLISE REFORMEE, LES PROTESTANTS ONT PARLE DU CONCILE

Le synode annuel de l'Eglise Réformée de France vient de se tenir à Orthez, près de la frontière espagnole. Durant trois jours, les plus hautes autorités du Protestantisme de notre pays ont passé en revue les problèmes qui se posent à eux et cherché à les solutionner. Le synode intervenant entre les deux sessions du Concile œcuménique, une large place y a été réservée au dialogue avec les Catholiques, pour essayer de réaliser ensemble l'Unité des Chrétiens.

27 MAI : JOURNEE INTERNATIONALE DES JEUNES RURAUX

Le 5 mai dernier, le Mouvement « Cœurs Vaillants » - « Ames Vaillantes » organisait sa « Journée Internationale » (Voir « J2 » n° 17). Le 27 mai prochain, à son tour, le Mouvement International de la Jeunesse Agricole et Rurale Catholique organisera une journée semblable pour la solidarité avec tous les ruraux du monde.



BEAUCOUP D'AMIS DE NOS ILLUSTRÉS AU RENDEZ-VOUS DE BORDEAUX

De nombreux amis de nos illustrés habitant les départements du Sud-Ouest ont travaillé pour vous aux Journées d'études qui viennent de se tenir à Bordeaux. Les rédacteurs de votre journal y avaient rendez-vous avec eux afin de connaître ce qui vous plaît, vous intéresse dans votre journal et afin de savoir ce que vous faites pour le diffuser autour de vous. Des journées semblables avaient eu lieu à Lyon il y a quelques semaines. Les prochaines se tiendront bientôt à Orléans.

POISSON-LUNE

FICHE *nature*

Nageoire
triangulaire et
verticale.

Bouche
très réduite.

Ouïes
minuscules.

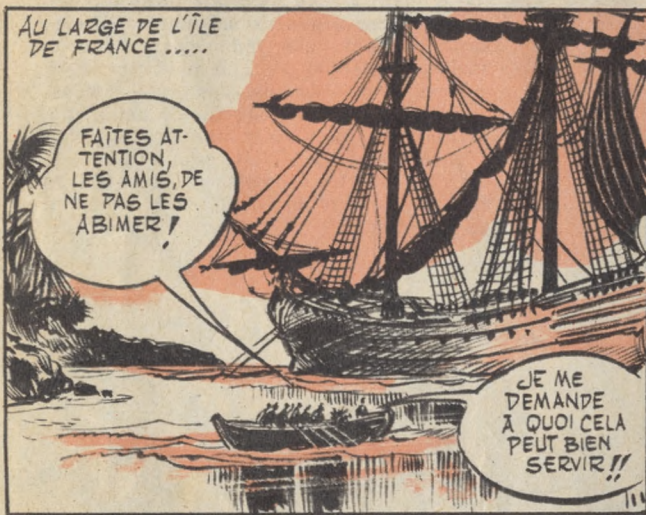
Poisson-Lune en France, Poisson-Soleil en Angleterre et aux U. S. A., le Môle Orthogoriscus Mola de son vrai nom, sur lequel la science ichtyologique est encore bien mal renseignée, fréquente les mers chaudes et tempérées. Nous n'en connaissons jusqu'alors que trois espèces, dont celui précité, qui vagabonde en Méditerranée aussi bien que dans l'Atlantique et le Pacifique, vivant çà et là de méduses. Son nom, qui veut dire masse, le dépeint assez bien avec son corps court et comprimé latéralement ; de profil, il affecte la forme d'un disque, parfois d'un ovale ; une petite tête qui se confond avec le corps, pas de nageoire ventrale ; ses dorsales et anales, réunies par la caudale, étroite et discoïdale ; une peau rugueuse épaisse comme du cuir, des arêtes molles, des yeux rapprochés pourvus de paupières, cet animal, aux ouïes minuscules, peut dépasser 5 mètres de long pour un poids de 4 à 5 tonnes ! Un exemplaire de 3 mètres de long et de 3,30 m de haut figure au Muséum de New-York.

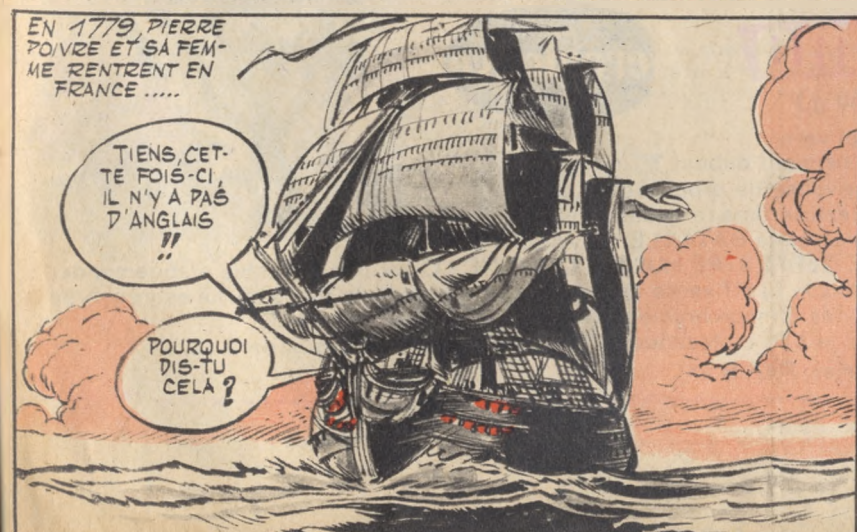
Ne vivant qu'en eau de mer, aimant le soleil, on capture des individus égarés près de nos côtes. Par beau temps, ce « molasson » semble sommeiller paresseusement à la surface de l'eau, couché sur le côté, se laissant tranquillement dériver par les vagues. On peut le capturer avec facilité. Mais à quoi bon ? Sa chair huileuse a une odeur désagréable ; seul, son foie fait les délices des Japonais et, paraît-il, de certaines bouches provençales.

Ajoutons que, la nuit, il est lumineux (de là son nom de Poisson-Lune) en raison sans doute de son corps abondamment couvert d'animalcules parasites du genre noctiluques.

ESGL

ESGL





voici mon
premier voilier
Huilor Dulcine!

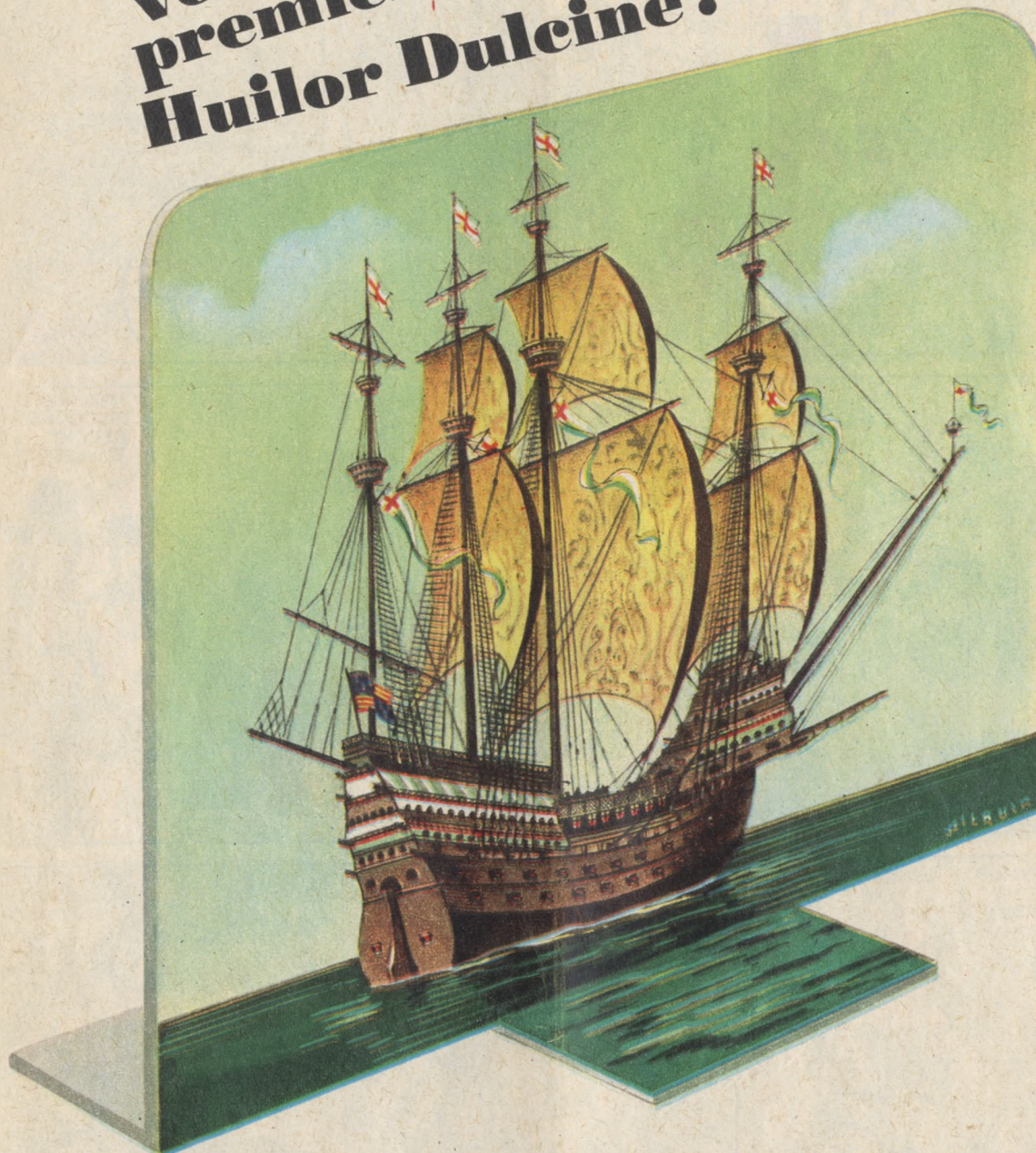


PHOTO SOULET HAVAS

LES PLUS BEAUX VOILIERS DU MONDE

te sont offerts en achetant :

l'huile

les chips

l'huile d'olive



HUILOR
Dulcine

samo
(250 g.)

crémolive



Ce sont de vrais bateaux en métal verni,
aux détails authentiques... et qui tiennent debout !

A l'âge d'or de la marine, ils ont rivalisé de prouesse en mer !

Veux-tu réaliser une nouvelle et extraordinaire collection ?

Veux-tu jouer en plus à une passionnante BATAILLE NAVALE ?

Alors, commande vite ton GLOBE TERRESTRE HUILOR DULCINE ! C'est une véritable mappemonde
en volume qui mesure 40 cm de haut : tu y fixeras chacun de tes voiliers à la place qui lui est réservée !
Tu pourras jouer avec tes camarades d'innombrables parties de BATAILLE NAVALE.

Et maintenant, découpe et remplis le bon ci-dessous que tu enverras sous enveloppe à :

UNIPOL-JEUNES 16, rue Guynemer, PARIS 6^e

BON A DÉCOUPER

NOM

PRÉNOM

AGE

ADRESSE - RUE

N°

VILLE

DÉPARTEMENT

• JEUX • JEUX • JEUX • JEUX • JEUX • JEUX • JEUX • JEUX • JEUX • JEUX •

LA CARTE POSTALE MYSTÉRIEUSE

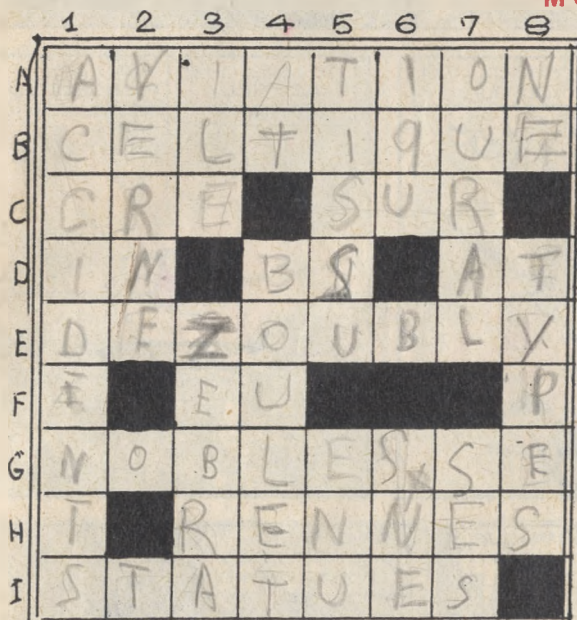


Quel est ce château représenté sur cette carte postale? Les éléments dessinés et le cachet de la poste te permettront de l'identifier.

1. Le connétable Anne de Montmorency y est né.
2. Célèbre hippodrome.
3. Le son de cet instrument retentit souvent dans la forêt.
4. Le grand Condé contribua à l'embellissement de ce château.

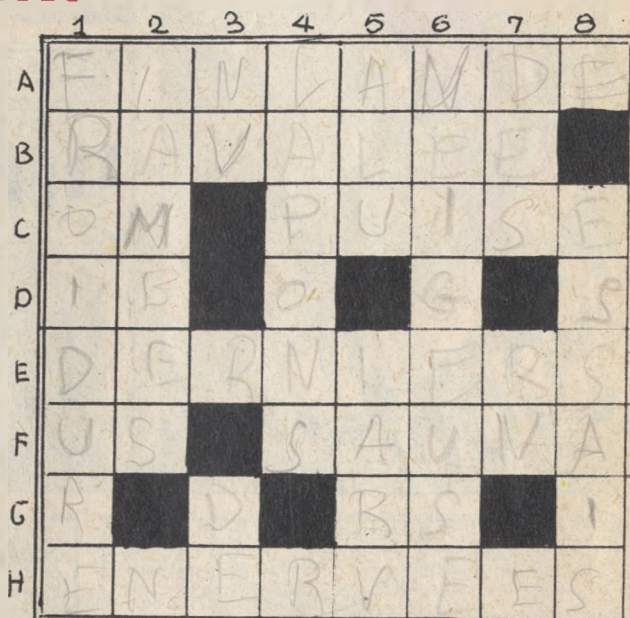


MOTS CROISÉS



HORIZONTALEMENT : A. Concerne les ailes. — B. Langue des Celtes. — C. Demi-crèche. Convaincu. — D. Préfixe privatif. Extrémités de Bus. Un peu d'attention. — E. Dans le titre du conte de « Cœurs Vaillants » n° 17. — F. Du verbe avoir. — G. Elle oblige beaucoup de ceux qui lui appartiennent. — H. Ville de Bretagne. — I. Figures immobiles représentant des êtres animés.

VERTICALEMENT : 1. Les musicaux sont agréables, ceux de la route souvent fâcheux. — 2. Un Jules célèbre. — 3. Elle est entourée d'eau. Transforma un âne en zèbre. — 4. Début d'attente. Celui des condamnés pesait 8 livres. — 5. Sert à vêtir. Lu à l'envers : la première. — 6. Entre les deux extrémités de la bique. Initiales de points cardinaux. — 7. Chaîne de montagne soviétique. Pluriel de son. — 8. Négation. Individus.



HORIZONTALEMENT : A. Pays des Finnois. — B. Façade nettoyée. — C. Nom sans tête. Tire l'eau du puits. — D. Un peu de libre. — E. Ils seront les premiers. — F. Tradition. Bain de vapeur finlandais. — G. Abréviation pour route secondaire. — H. Agacées.

VERTICALEMENT : 1. Celle de l'hiver finlandais est réputée. — 2. Morceau en vers de douze pieds alternant avec des vers de huit pieds. — 3. Consonnes de nouveau. Bouclier de couturière. — 4. Habitant du nord de la Finlande. — 5. Abréviation d'aluminium. Lu à l'envers : exact. — 6. Couverte de neige. — 7. Petits cubes que l'on jette. Abréviation pour route nationale. — 8. Au rugby, ils valent trois points.

A CHACUN SA MAISON



Ces quelques constructions bien différentes sont des modèles d'habitations de certaines peuplades. Peux-tu leur donner un nom et dire où on les trouve?

SOLUTION DES JEUX

CARTE POSTALE MYSTÉRIEUSE. — Château de Chantilly.
A CHACUN SA MAISON. — A. CASE : chez les peuplades primitives. — B. HUTTE : en Laplande. — C. ISBA : en Europe septentrionale et en Russie. — D. PAILLOTE : hutte des pays chauds. — E. CHALET : en Suisse. — F. PAGODE : en Chine.
MOTS CROISÉS. — HORIZONTALEMENT : A. Finlande. — B. Ravée. — C. OM. Puisse. — D. Ib. — E. Derrière. — F. Us. — G. RS. — H. Enervées. — VERTICALEMENT : 1. Froi-dure. — 2. lambes. — 3. NV. De. — 4. Lapons. — 5. Alu. larv. — 6. Neigeuse. — 7. Dés. RN. — 8. Essais.
MOTS CROISÉS. — HORIZONTALEMENT : A. Aviation. — B. Celtique. — C. Cre. Sur. — D. In. BS. AT. — E. Dezoubly. — F. Eu. — G. Noblesse. — H. Rennes. — I. Statues. — VERTICALEMENT : 1. Accidents. — 2. Verne. — 3. Ile. Zèbra. — 4. At. Boulet. — 5. Tissu. Enu. — 6. Iqu. SNE. — 7. Oural. Ses. — 8. Ne. Types.



GRANDE



Et un petit radada pour Monsieur le grand reporter!



Et un petit rasebitume pour le très grand reporter!



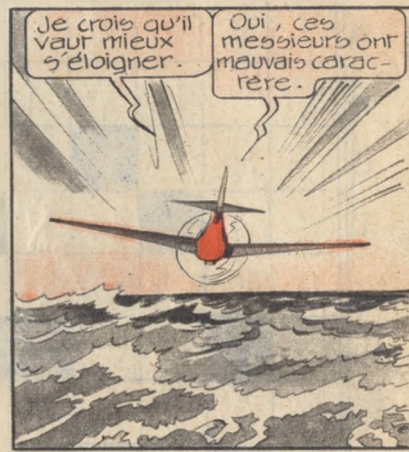
Vous aurez un beau ruban photo, hein... Mais...

Ils nous tirent dessus.



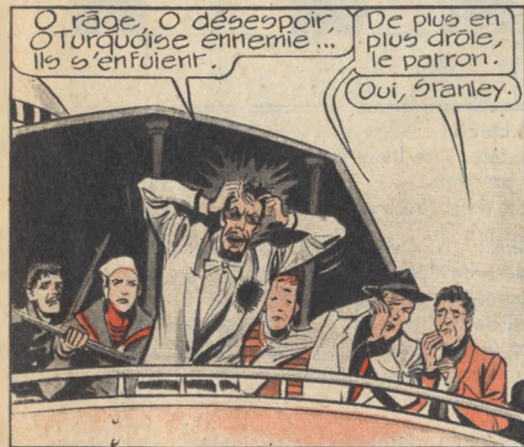
En effet... Monsieur Menelassios dirige les opérations

Descendez-moi ces vautours!



Je crois qu'il vaut mieux s'éloigner.

Oui, ces messieurs ont mauvais caractère.



O rage, O désespoir, O Turquoise ennemie... Ils s'enfuient.

De plus en plus drôle, le patron.

Oui, Stanley.



Je n'aime pas beaucoup routes ces histoires. Est-ce que routes les amphores ont été remontées?

Presque, patron.

Ah, alors finissez et on part.



Voyons un peu la récolte d'aujourd'hui.



Y'a du diamant aujourd'hui. Enfin, je vais pouvoir envoyer le message



Et de nouveau, un mystérieux message radio s'envole du yacht

ALLO EMERAUDE ICI SAPHIR
LES AMPHORES SONT
A SEC - DANS UNE
HEURE LE POISSON CHINOIS SE
BAGNERA DANS
LE CLAIR DE
LUNE.



Précise bien qu'on s'en va dans une heure.

"Dans une heure, le poisson chinois se baignera dans le clair de lune."

CORNICHE

RÉSUMÉ. — Franck, Siméon et Mylène survolent en avion le mystérieux yacht du riche Ménélassis.

Pendant ce temps, nos amis ne perdent pas une seconde.

C'est par là, le téléphone ?

Oui, au fond du hangar.



Oui, monsieur l'inspecteur... Je suis le journaliste. Je suis enlevé par ces gens.

Il y a longtemps que nous avions à l'œil ce Ménélassis... Je préviens les vedettes de la douane et on intervient avant qu'il ne sorte des eaux territoriales.



Une demi-heure plus tard, la police est prête.

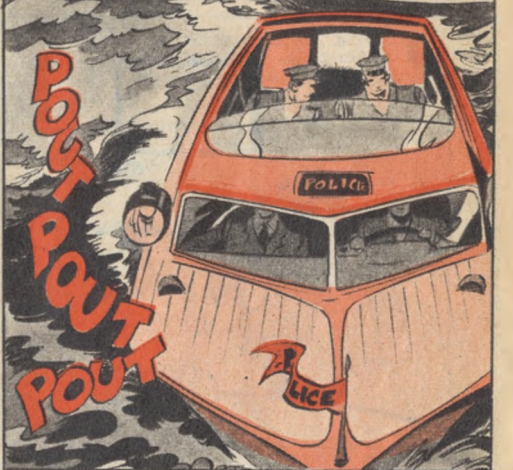


Tout le monde est là, on peut y aller... Mais qui sont ceux-là ?



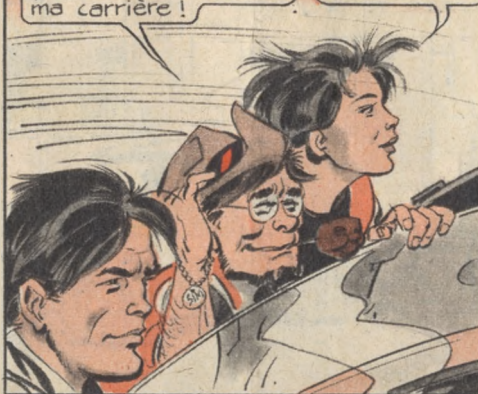
Seriez-vous les journalistes dont l'inspecteur m'a parlé ?

En effet... Alors, vite !



C'est le reportage le plus sensationnel de ma carrière !

Si les photos sont bonnes !



Alors, il remonte le dernier ?

Justement, cela fait longtemps, on se demande s'il ne lui est pas arrivé quelque chose.



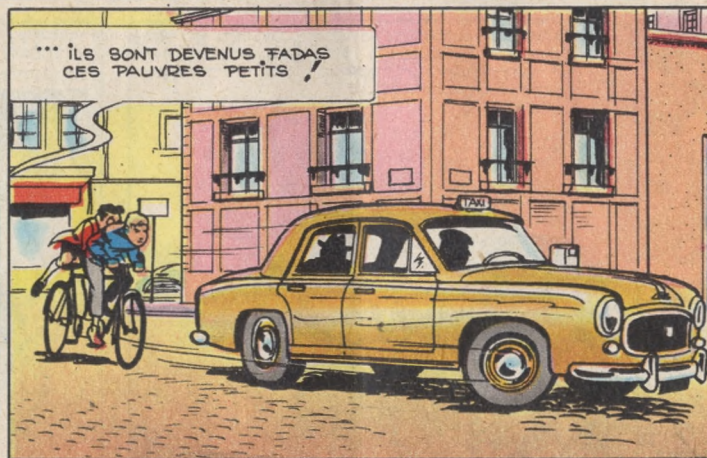
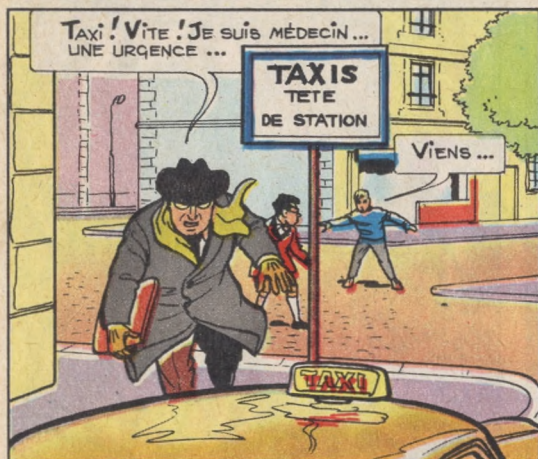
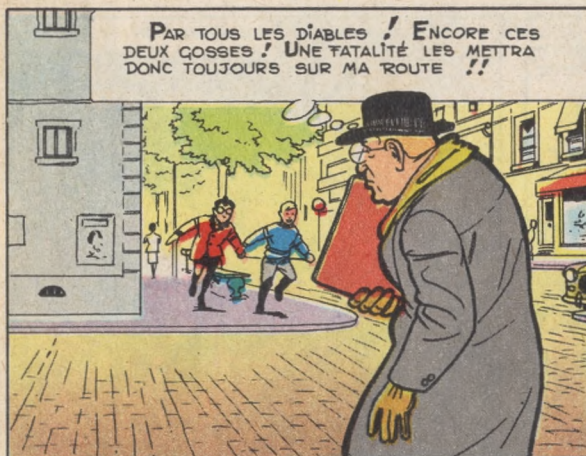
On ne peut pas laisser les diamants sur place. Passez-moi un équipement, je plonge moi-même.



A ce moment, les vedettes de la police arrivent...

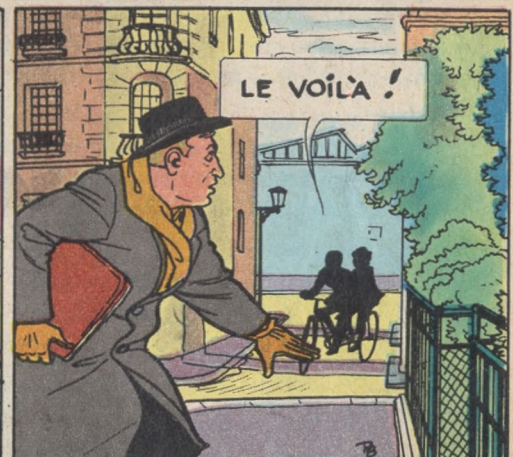
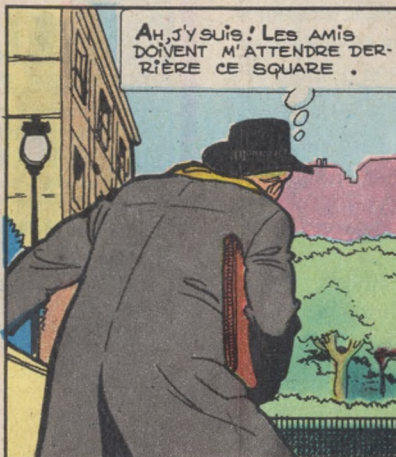
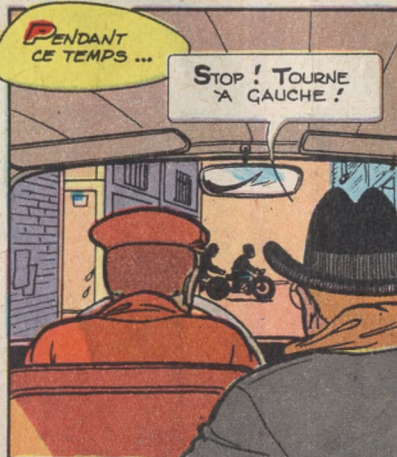
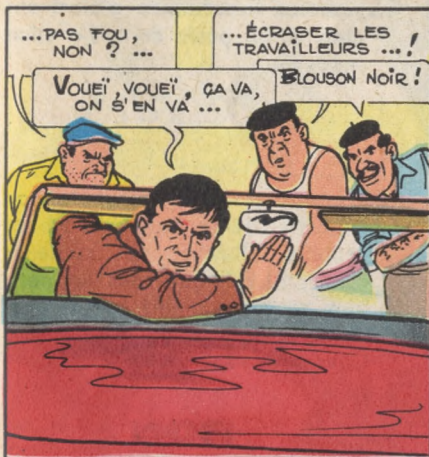
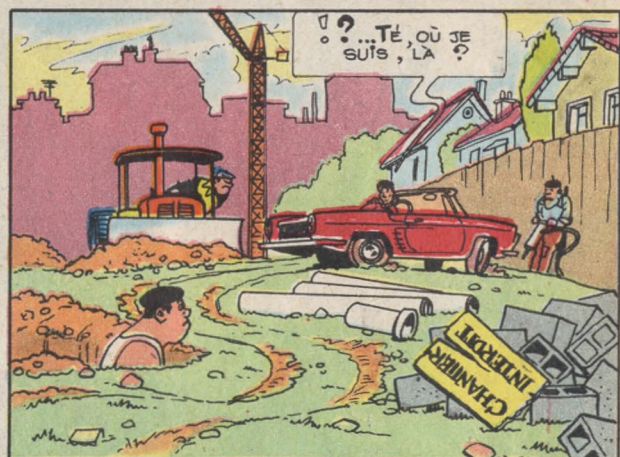
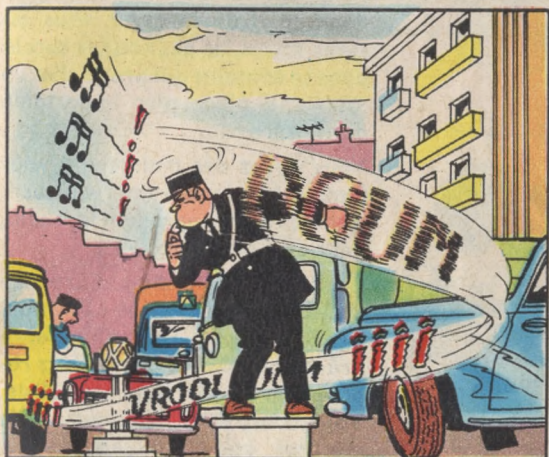
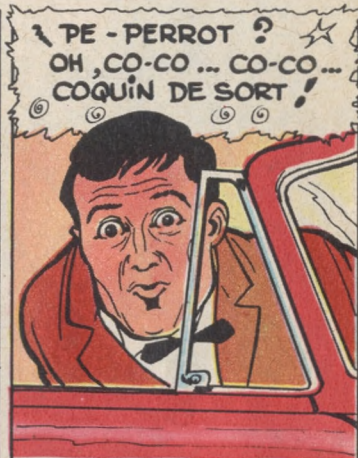
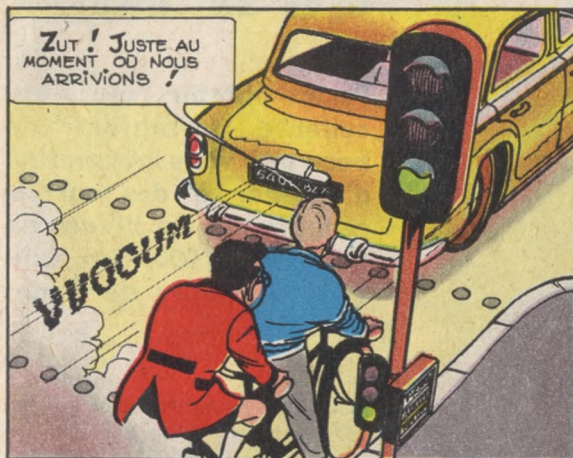


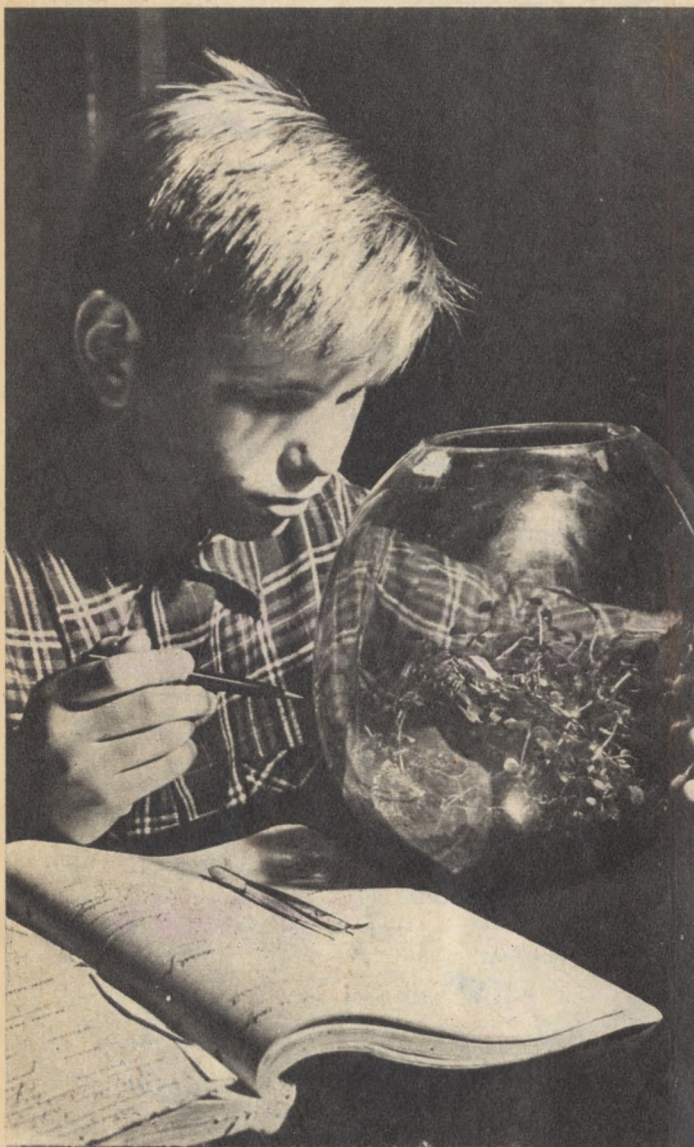
Les Masques Blancs



RÉSUMÉ. — Perrot, qui était en prison, a réussi à s'évader, mais Alex et Eurêka veillent.

Scénario
Guy
Kempsey
*
Dessins
Pierre
Brachard





LES VRAIS TRICHEURS

— C'est comme je te le dis ! On n'aurait jamais cru ça de lui ! Je l'ai vu sortir une feuille pendant la composition. Il a copié, j'en suis certain !

Et de bouche en bouche la nouvelle se répand. Bientôt ce n'est pas une fois que René a copié ! Chaque fois il l'a triché ! C'est sûr ! C'était facile pour lui d'avoir de bonnes notes.

René, le soir, a appris par Jacques ce qu'on disait de lui. Il a eu beaucoup de peine. Non, il n'a pas copié. Il est loyal. La feuille qu'il a sortie sans la cacher pendant la composition était blanche. Il s'en est servi comme brouillon pour classer ses idées et faire son plan.

Et pourtant, le voilà classé. L'autre jour, en jouant à la balle au prisonnier, il a entendu un camarade crier « sale tricheur ». Dans le fond de son cœur, il a senti une morsure douloureuse, il a eu envie de se battre avec son insulteur, il s'est dominé et a pardonné.

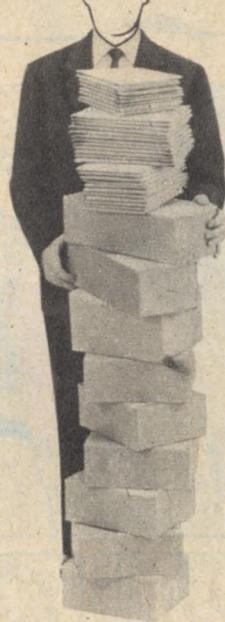
Et toute cette souffrance de René est due à un gars qui a jugé sur les apparences sans avoir de preuves. Lancer un méchant bruit c'est facile, mais quelquefois cela peut faire un mal irréparable.

Dans l'Épître du cinquième dimanche après Pâques, l'apôtre saint Paul affirme : « Si quelqu'un s' imagine avoir de la religion et ne sait pas tenir sa langue, il se fait illusion ! »

Dans le fond, ceux qui accusent injustement les autres sont les vrais tricheurs.

François LORRAIN.

VOUS recevrez tout ce qu'il faut



Pour obtenir une excellente formation de base qui vous permettra d'accéder à des carrières dignes de l'Homme de l'An 2000, en suivant le Cours de Radio d'EURELEC.

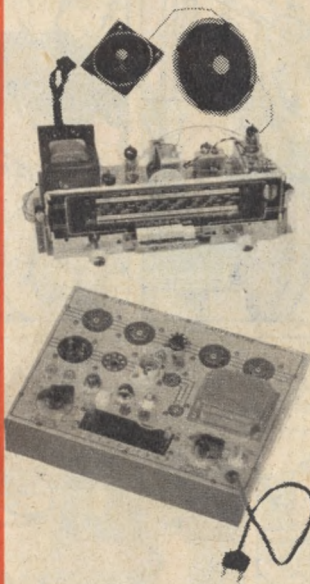
Vous êtes peut-être celui qui, en 1970, dirigera toute une usine à l'aide de quelques boutons ! Il n'est donc pas trop tôt pour vous assurer toutes les chances de succès dans ce domaine qui prend chaque jour une place plus importante dans votre vie.

Vous devez dès maintenant vous familiariser avec ces merveilleuses techniques en apprenant la Radio, base de l'Électronique.

EURELEC, l'Institut Européen d'Électronique, a créé un Cours de Radio par Correspondance grâce auquel vous deviendrez rapidement un véritable spécialiste. Vous construirez 3 appareils de mesures, qui constitueront votre premier laboratoire d'électronicien, et un poste de radio ultra-moderne ;

et tous ces appareils resteront votre propriété.

Prenez dès aujourd'hui le bon départ en demandant la brochure gratuite, illustrée en couleurs d'EURELEC, qui vous donnera tous renseignements sur ce passionnant Cours de Radio par Correspondance.



SP 150



EURELEC

INSTITUT EUROPÉEN D'ÉLECTRONIQUE

Toute correspondance à :
EURELEC-DIJON (Côte-d'Or)
(cette adresse suffit)

Hall d'information :

31, rue d'Astorg - PARIS 8^e

Pour la Bénélux exclusivement :

Eurelec - Bénélux

11, rue des Deux Églises. BRUXELLES 4

BON

(à découper ou à recopier)

Veuillez m'adresser
gratuitement votre brochure
illustrée C V 55

NOM

ADRESSE

PROFESSION

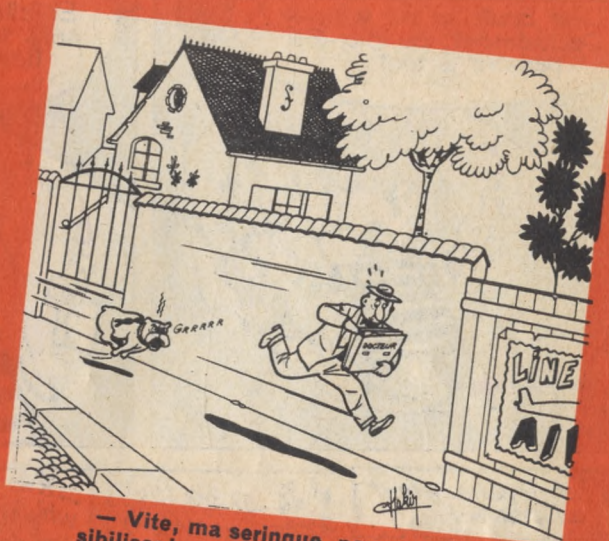
(ci-joint 2 timbres pour frais d'envoi)

HUMOUR



— Ils auraient pu choisir autre chose comme mascotte !

HUMOUR



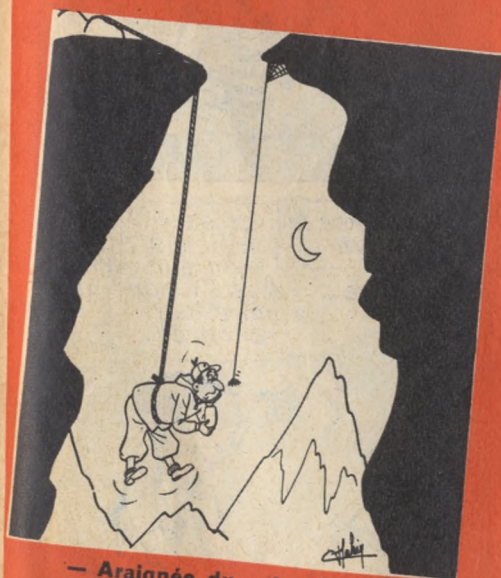
— Vite, ma seringue, pour m'insensibiliser !



Sans paroles.



— Mais c'est pourtant vrai, ça fait cinq ans jour pour jour que je suis ici !



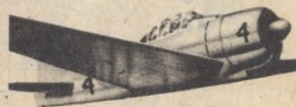
— Araignée du soir, espoir !



— Alors, messire Anequin, on prend l'air à sa fenêtre !

the
LINDBERG
line

VOUS
présente
son
dernier
modèle



LE JAP ZÉRO
à moteur électrique

Fidèle reproduction de l'avion de chasse japonais.
Envergure 225 mm, longueur 190 mm. Dôme d'habitation transparent. Pilote et siège de pilote, train d'atterrissage. Moteur électrique actionnant l'hélice dont le ronronnement est d'un réalisme saisissant.

Demandez notre catalogue de 32 pages en couleur contre 1,50 F. en timbres-poste à :

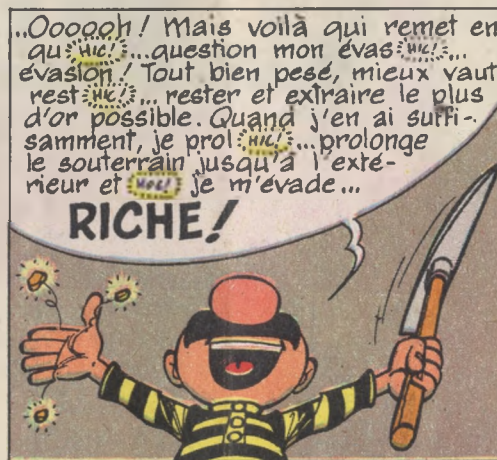
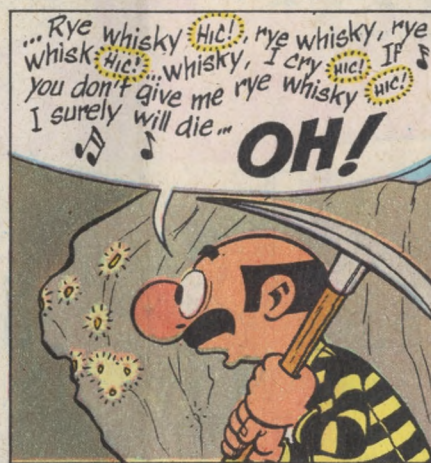
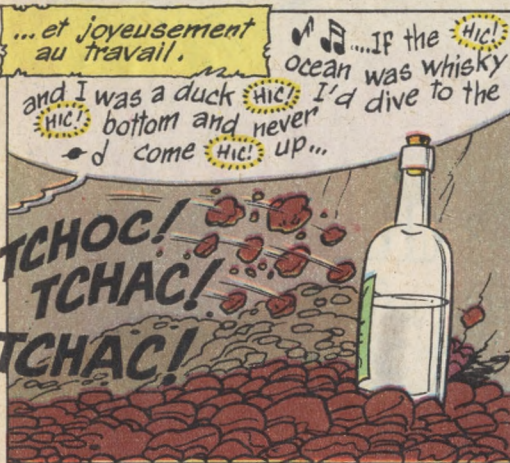
SOCIÉTÉ J.R. 6 RUE CAUCHOIS. PARIS 18^e
Service L6
(vente exclusivement en gros)

JR
Jouets rationnels

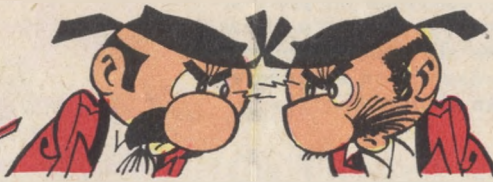


HEPPY a le

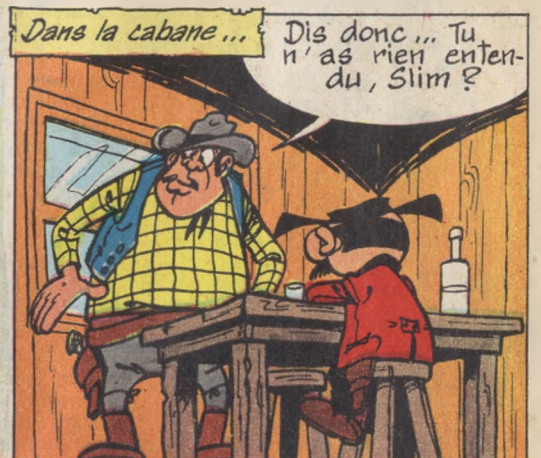
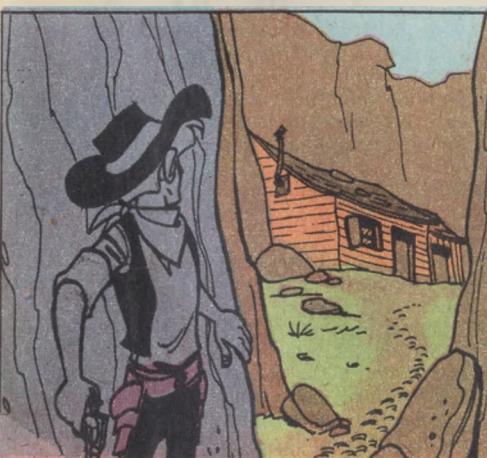
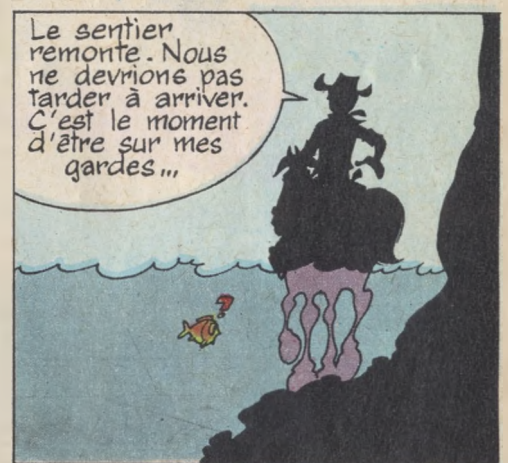
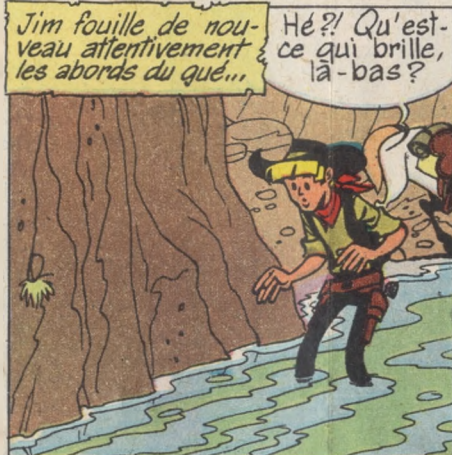
par P. CHERRY



filon



RÉSUMÉ. — Heppy, qui est en prison pour une faute qu'il n'a pas commise, creuse un souterrain pour s'évader.



Les deux volumes que nous te présentons en premier lieu font partie de la collection « La Science illustrée ». En dehors de la richesse de leur documentation, ces ouvrages sont d'une présentation soignée et agréable. De plus, leur prix est très abordable.

DÉVORONS LES LIVRES

« HISTOIRE DE LA MARINE » par COURTLANDT CANBY

L'histoire de la marine a commencé le jour où les hommes eurent l'idée de s'embarquer sur un tronc d'arbre pour traverser une rivière. Durant toutes les époques de l'histoire on trouve de nombreux et passionnants épisodes de navigation. Tout au long des pages de ce livre, nous faisons connaissance avec les navigateurs de l'Antiquité : Grecs, Égyptiens, Romains, Phéniciens. Nous embarquons aussi avec ces extraordinaires marins que furent les Vikings.

De longs passages nous font mieux connaître les grands navigateurs portugais, anglais, français et espagnols. Notons aussi les très intéressants renseignements sur la marine des pays orientaux, que nous ne connaissons que très peu.

Toute cette histoire est présentée dans un style agréable. Décerner à ce livre le titre : « Le Roman de la Marine », ne serait pas une erreur, et cela n'enlèverait rien à la richesse et à l'exactitude des faits qui y sont contés. Un proverbe de marin dit : « Quand on en vient à aimer la vie des matelots, c'est qu'on n'est plus digne de vivre sur la terre ferme. » En sera-t-il ainsi pour toi après la lecture de cette histoire ?

« HISTOIRE DE LA FUSÉE »

C'est le 4 octobre 1957 que « Spoutnik I » a ouvert la course à l'espace. On pourrait croire que l'histoire de la fusée ne commence véritablement qu'aux environs de cette époque. L'ouvrage que nous te présentons, qui n'est pourtant pas de la « science-fiction », vient nous démontrer le contraire.

Sais-tu qu'en 1232 les défenseurs du Céleste Empire chinois réussirent à repousser la cavalerie mongole avec des « flèches de feu » qui n'étaient que des fusées incendiaires ? Toute cette période un peu mystérieuse de l'histoire de la fusée, qui va jusqu'en 1900, à peu près, nous est admirablement racontée. Bien sûr, ce que tu attends ce sont des récits sur les techniques actuelles de fabrication, de lancement et de déplacement des fusées. Sois rassuré, tout cela constitue la plus grande partie de l'ouvrage. Nous noterons d'excellents passages sur l'utilisation pacifique des fusées.

Ces deux volumes sont publiés par les ÉDITIONS RENCONTRE.

L'HORLOGE DES GRANDS DEGRÉS, par ANTOINE DE BRICLAU

Louis, Jojo, Philou et Chrismuche découvrent un souterrain. Il ne s'agit pas d'une grotte ou d'un souterrain partant de quelque château en ruine. L'histoire de ce roman a pour cadre Paris ; ce n'est peut-être pas original pour une aventure ordinaire. Pour celle que nous conte ce livre, c'est tout le contraire. Ce souterrain fait déboucher nos héros sur une très mystérieuse aventure, dont la clef est détenue par un horloger au comportement pour le moins étrange.

L'auteur ne se contente pas de nous raconter une histoire. Il fait preuve tout au long des 180 pages d'une parfaite connaissance de la vie des jeunes. Les expressions de langage, le comportement des personnages nous amènent à considérer les héros comme des amis que l'on pourrait rencontrer dans son quartier.

Ce volume fait partie de la collection « Jambores » publiée aux Éditions Spès.

DE L'OR SOUS LES SABLES, par PIERRE SAINT-DENIS

Les marais de la Basse Somme sont le paradis des pêcheurs et des chasseurs. Au hasard des mares et des bras de mer, diverses espèces de gibier se donnent rendez-vous. Dans ce paysage, c'est l'histoire d'une course à l'or que nous présente ce roman.

Après une grande tempête, au large de la baie de Somme, une figure de proue est venue s'échouer sur le sable. Après tant d'années passées sous les eaux, elle apparaît au grand jour. Pourquoi ? Un jeune journaliste et deux enfants flairent le mystère et décident de se mêler de l'affaire. Le journaliste conclut que l'épave a appartenu à un galion espagnol qui sombra jadis dans la région. Ce galion était chargé d'or. Nos trois amis cherchent donc le trésor et cela les conduira à un double résultat.

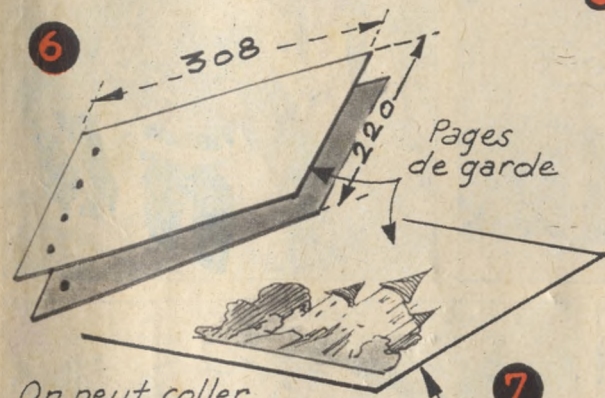
Pierre Saint-Denis nous conte cette histoire dans un style très agréable. A chaque chapitre, il place des événements imprévus entraînant des rebondissements qui augmentent, chaque fois, l'intérêt de la lecture. On est tenté de lire ce livre d'un seul trait.

Ce roman de la collection « Belle-Humeur » est publié par les Éditions Desclée de Brouwer.



album photos

2

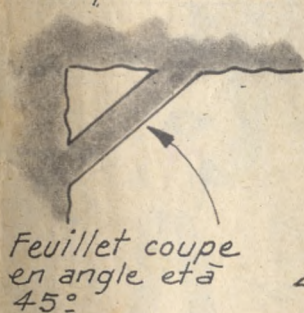


On peut coller une photo entière ou découpée, mais ne pas oublier de mettre le feuillet sous presse.

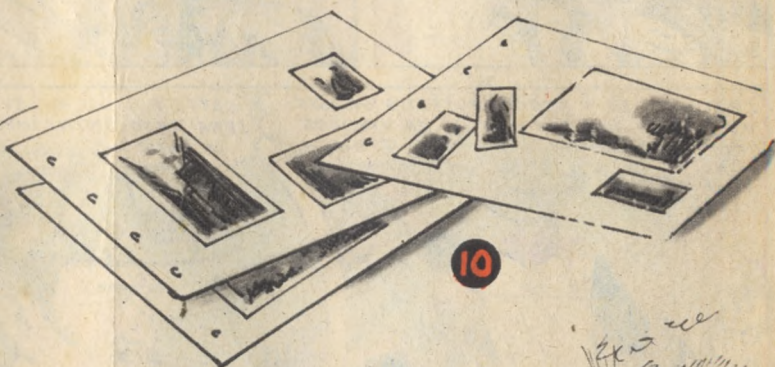


Coin à coller transparent

Coin à coller fantaisie, et découpé.



Feuillet coupé en angle et à 45°



Anneau brisé dit "anglais"



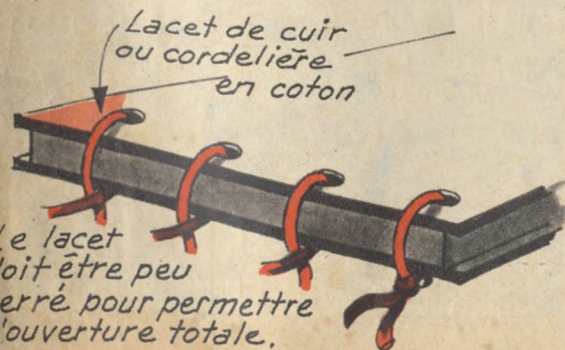
Anneau à bride, et anneau de rideaux coupé.



Tempête-15-8-63



Randonnées furtives...



Le lacet doit être peu serré pour permettre l'ouverture totale.



13

Reprenons notre album, dont les cartons et les feuillets, après une semaine sous pression, sont maintenant parfaitement plats (6). Ajouter au début et à la fin de l'album une page de garde perforée, de même que les feuillets. Choisir de préférence un papier fort, uni ou chambré, et de couleur agréable (7)! Coller sur celle du début, et juste en regard de la fenêtre, une jolie photo de paysage, voire un sujet humoristique, qui incitera à tourner les pages (8). Les photos de l'intérieur seront fixées soit à l'aide de coins transparents ou perforés, soit encastrées par leurs angles dans les feuillets coupés à cet effet, ou simplement collées à même ceux-ci (9). Pour ce dernier procédé, il convient de déposer un petit « ruban » de colle au bord et au verso de la photo, d'étaler minutieusement celui-ci, et aussitôt la mise en place effectuée de mettre le tout sous presse durant une journée pour éviter le gondolage. Bien entendu, un choix judicieux s'impose. Ne conserver que de belles images et varier la présentation sur chacun des feuillets, gardes et couverture au moyen d'anneaux brisés (1) ou simplement une cordelière.

Le premier procédé permet de pouvoir intervertir, ajouter ou retirer facilement les feuillets de l'album, selon les besoins (12)! Quelques mots, une date avec le lieu, inscrits très lisiblement sous les photos, un agrandissement, un croquis alerte, dessiné çà et là sur un feuillet, achèveront de donner à l'ensemble un caractère bien personnel et digne d'intérêt (13).

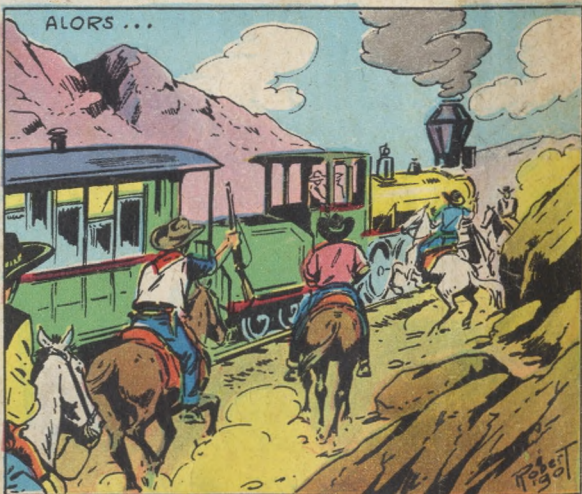
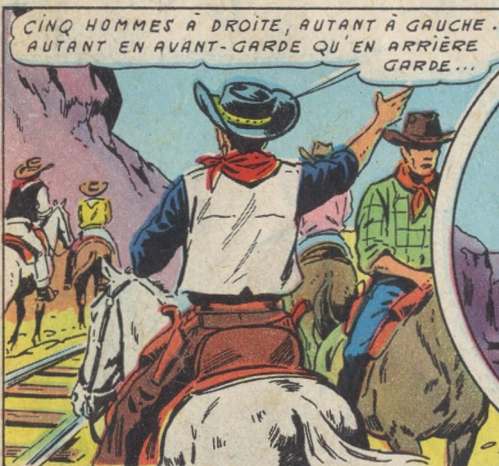
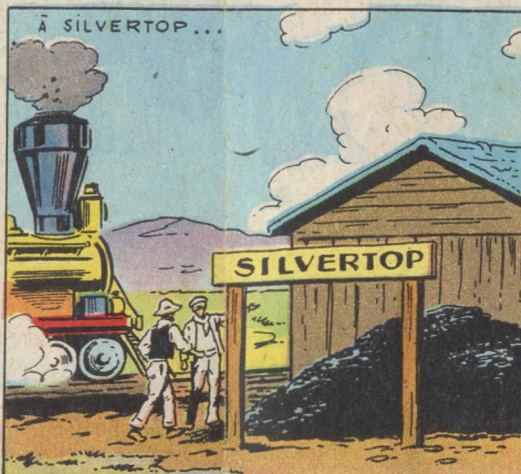
ESGI.



TEXTE DE
GUY HEMPAY
DESSINS DE
ROBERT RIGOT

LES HOMMES de la RÉGIONAL RAILWAY

RÉSUMÉ. — Les Ham-la-lai attaquent sans arrêt les trains circulant sur la ligne.



L.H.R.R. 23. CV.

Régisseur exclusif de la publicité : UNIPRO, 103, rue La Fayette - Paris (10^e) - Tél. : LAM. 75-31. — Déposé au Ministère de la Justice à la date de la mise en vente. — Imprimé en France. — CRÉTÉ PARIS, CORBEIL-ESSONNES. — 5485. — Loinⁿ 49.956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse. Président du Conseil d'Administration, Directeur de la Publication : David JULIEN - Membres du Comité de Direction : Michel NORMAND, Jean PIHAN.

UNIPRO
VOLONTÉ
DE LA PUBLICITÉ

CA SUIVRE
db
DIVISION